中華民國郵政局登記認爲第一類新聞紙類

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG

工商日報有限公司　督印及承印

今日出紙四張半

美陸戰隊司令昨抵台時聲言
將盡力協助國軍
八吋口徑重砲已由美陸戰隊運抵金門
國軍飛機獲得「側風」式對空飛彈配備

「台北卅日中央社電」美國海軍陸戰隊司令派特上將，今日下午飛抵台北訪問，他向記者們說，他認爲中國軍方在補給金門的工作中，表現良好，加上美國海空軍的協助，是可達成任務，所以並無由美國海軍陸戰隊協助金門工作的必要。派特上將與美陸戰隊主管作戰的格林居少將，主管補給的古立克少將，以及其他六位校級隨從，乘專機於九月卅日下午二時飛抵台北。派特上將在台停留期間，他是由關島來此，作爲期四天的「例行性訪問」，並且看看「我們能爲中將和中國政府做些什麼事情，幫助他們。」記者問他外傳美國海軍將自中國軍方手中接替運輸補給到金門去的工作是否屬實時，他說：他沒有聽到這種消息，不過他表示：「我們（美國）的目的就是要供給一切的援助。」他又說：「美國海軍的全面援助補給，是不必要的，中國軍方在美國的援助下，已能達成任務。」在評論當前台灣局勢時，他稱之爲「不幸的情勢」，他並且表示希望看到有「合宜的解決」。

「台北三十日合衆社電」美海軍陸戰隊司令派特上將，爲中華民國政府之邀，於今日抵台作四天訪問。派特將軍在機場稱：美陸戰隊將盡其能力之所及，協助中華民國。他未提到美軍是否將負責金門之補給任務一節，祗加表示。

「台北卅日合衆國際社電」台北消息靈通人士今日稱，美陸戰隊已將兩門可發射原子彈頭之八吋口徑榴彈砲運入金門，並由美陸戰隊隊員運入陣地。當砲運到時，曾遭控制之共軍大砲所轟擊，但美軍未有傷亡。美海軍登陸艇將榴彈大砲由沖繩島運至金門。

「倫敦九月卅日路透社電」中華民國空軍人士今日證實，中華民國之F八六式戰鬥機，現已配備美國之「響尾蛇式」空對空飛彈，並稱：「吾人昨已取得此種武器，且正加以使用。」北平「人民日報」之社論稱：中華民國飛機使用此等飛彈，乃「極嚴重之軍事挑釁行爲」。

美「飛行車廂」巨型機
將運補給至金門
由民航空運公司美機師駕駛

「台北三十日美聯社電」[illegible]

杜尼斯竟作此表示
如達成停火協議
金馬國軍須退出

「華盛頓三十日合衆國際社電」[illegible]

艾克接受葉公超遞國書後稱
中共威脅世界和平
美決不採姑息政策
葉公超表示國軍必能堅守金門

「華盛頓三十日美聯社電」[illegible]

第七艦隊司令
昨舉行交接禮

「台北三十日合衆社電」[illegible]

蔣總統與幕僚會議
應付聯國討論台灣

「台北三十日合衆國際社電」[illegible]

美副國務卿赫達稱
中共蘇聯合謀
製造海峽危機
圖達成進入聯國目的

「新澤西州．大西洋城卅日美聯社電」[illegible]

擴展領海
中共指摘英國
拒予承認

「倫敦九月卅日路透社電」[illegible]

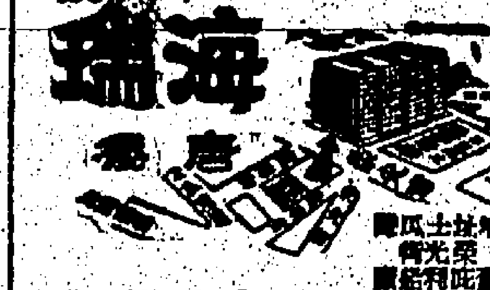
美國防部長麥艾萊
十三日抵台訪問
昨抵檀香山時發表談話稱
中共無意發動大規模戰爭

「檀香山三十日美聯社電」[illegible]

「台北三十日美聯社電」[illegible]

絡學樓字

瑞海



請實地參觀　勿爲宣傳之誤

$9350元

可收租$300元

邊單層層

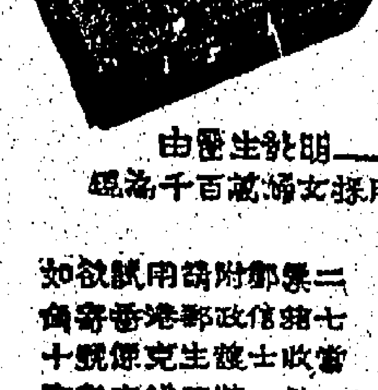
打接期內八五折　優待切失良機

證保

條經月用內服碧丹　使月月年年按以　有天淵之別

女界月中的幾日爲痛苦之期……

不用帶帶　不用扣針　不用墊物　不生臭味



由醫生說明——經爲千百萬婦女採用

如欲試用請附郵票二角寄香港郵政信箱七十號保克生護士收當即寄奉試用裝一件。

從可
任何角度
攝拍

採用「蔡司依康」出品相機必能獲得成績美滿之照片，

各種「蔡司依康」相機可用廣角鏡、望遠鏡、立體器、閃光燈、濾光鏡、半身鏡及折光鏡等。

電影明星
葉楓小姐
亦愛用「康泰」
CONTAFLEX
反光相機

世界上唯一製造精巧之相機

ZEISS IKON

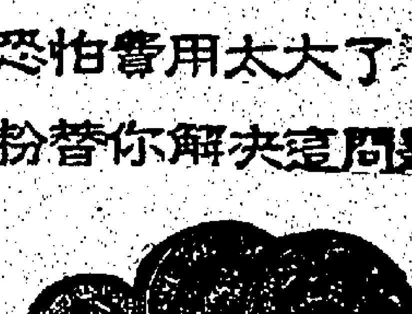
保證精細正確

總代理　禮和洋行
利豐大廈　電話：三六零九一

讓"每日"全脂奶粉
每日保護你的健康

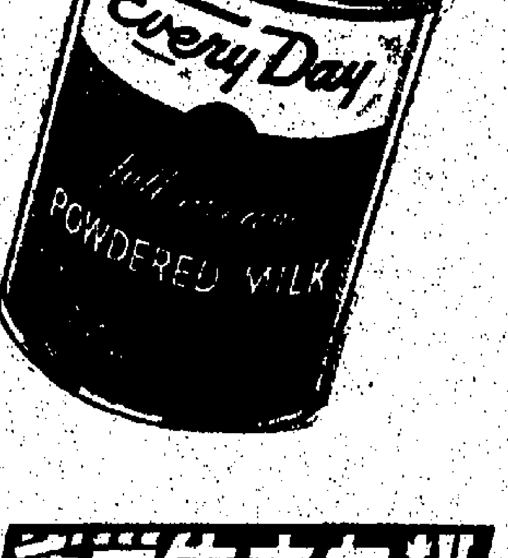
●爲着健康，你每日必需飲牛奶，但你又恐怕費用太大了，每日全脂奶粉替你解決這問題

●每罐三磅庄"每日"全脂奶粉可冲成卅六瓶半磅庄鮮牛奶，每瓶所費不過二毫半．



"每日"全脂奶粉
最純正滋養　最經濟的牛奶

●用少過二毫半的代價，你便有一杯上好的牛奶，它真是男女老幼及患病者每日不可缺少的飲品．



佳巢朱古力粉

●加於每日全脂奶粉內冲成朱古力奶美味有益．

每半磅罐庄可冲成三十杯美味可口之熱朱古力奶．

今天最佳的飲品

日本已向美請求供應 側風式飛彈裝備空軍

蘇方震驚認為將增加遠東緊張

日外相謂台峽問題可能提交聯國討論

[illegible]

岸信介昨日在國會演說 盼台峽危機和平解決 妄想中共與日本合作

美日一致認定共產威脅世界和平

[illegible]

軍校新制學生首屆畢業禮 蔣總統勉各生努力 達成革命軍人使命

致試前三名畢業生均獲獎章

[illegible]

澳洲發現神秘潛艇

[illegible]

華沙會議昨繼續舉行 談判仍陷入僵局

國軍在海峽獲勝增強美代表地位

[illegible]

美國務院否認杜周會談之說

羅伯遜指中共蓄意侵台

[illegible]

南韓海軍在一艘漁船上 捕獲韓共特務

[illegible]

美國務院官員反駁尼克遜

否認在美國務院中有人圖破壞美政策

艾克金門政策獲大多數支持

[illegible]

尼克遜演說稱

美金馬政策係防共侵略

主張以實力政策對付共黨

[illegible]

蔣廷黻在聯國發表演說 指出蘇俄帝國主義比舊殖民地主義壞

[illegible]

美在菲海軍基地人員

對台局勢不感緊張

傳軍眷撤退說不確

[illegible]

我國超級軍刀機飛行員：九月十九日，美國兩飛行員（左起第一人與第二人，第一人為卜里因杜上尉）於台灣一空軍基地，向中華民國飛行員（右起第一與第二人，第一人為陳少校）講述卜〇〇超級軍刀式噴射機之操縱方法。（美聯社）

陳誠昨在立院稱

軍事政治配合 反攻大陸期近

馬紀壯報告金門補給情形

[illegible]

英對塞島新計劃決定今日起實行

土耳其正式派出駐塞島代表

傳美國將提出解決塞島問題新方案

[illegible]

達治海軍少將稱

蘇聯刻尚無力以飛彈襲美國

[illegible]

英軍今日開始分期撤離約但

駐黎境美軍撤退定月內完成

[illegible]

國共談判說不確

我國有關方面鄭重指出 謠言係圖破壞中美邦交

[illegible]

非外長否認

華僑遊客問題已有解決方案

[illegible]

英海軍大臣稱

遠東艦隊實力增強

[illegible]

寮國外長在聯大稱

共黨如滲入柬埔寨 並不需要繞道寮國

因柬埔寨對中共已洞開門戶

[illegible]

美政府宣佈

計劃建造核子油船

[illegible]

蔣總統對記者縱論大勢

中共如擴大台海戰事 三月內大陸爆發革命

金馬是台海屏障不是反攻基地

[illegible]

美國兩反共團體指出

蘇軍六萬駐匈牙利境 仍控制匈國政治命運

[illegible]

印尼獨立精神何處去了？

論印尼軍事當局迫害華僑事件

冀北

[illegible]

社論

（一）中華民國堅強地站着！

——闡述蔣總統的談話

蔣總統於廿九日在其八年來第一次公開記者招待會談話中，指出了中共發動台灣海峽戰局勢的軍事政治陰謀，表示我國反共行動的決心，並指出了美國執行對華沙談判的錯誤，和「停火」要求的失策。顯然，蔣總統談話的含義，對於國際自私短視政客和低能的姑息主義者與「和平」幻想者們，有着絕好的教訓作用。

那與自私短視的國際政客們，以為中共祇要奪取金馬，進攻台灣得已足嗎？蔣總統說：這是共黨要在遠東開闢戰場，提出「強占」，以達成其軍事侵略的最後目的，無疑，它是要囊括遠東，以配合俄共侵略世界的行動。

那些「和平」幻想者們，以為金馬就是和平的障礙，因而在三年前居然主張把金馬奉送給中共，現在仍然打算犧牲金馬嗎？蔣總統說：如果在三年前依照西方國家若干人士的意見，要我們撤退金馬防衛，那今日戰火就要直逼在台澎進行了。自民國四十三年九月三日以來，中共首先對金門砲轟的紀錄，共有五零四次，無次都是由共方挑釁。這事實很明顯的證明，那擾亂台海和平的是大陸海岸和沿海島嶼上的共軍共匪，而不是金馬。有人認為金馬將是中華民國反攻大陸的基地，中共必須消滅這一國軍反攻基地。蔣總統說：不！我們反攻大陸的真正基地是在大陸之上，金馬祇是等於歐洲的西柏林和第二次世界大戰中的馬耳他，乃是正義與強權、自由與暴力相持的一個反共最前線據點，乃是保衛台海和平的據點。

美國在華沙美毛談判中，斤斤以停火作談判的最大目的，中共會願於接受美國要求嗎？停了火就可以和平嗎？蔣總統說：華沙談判是沒有希望的，認為談判可以獲得三方面都願接受的結果，更是不可想像。停火問題，在今日金門戰局說，對於我們實已無此需求的必要。第一，中共目前的砲擊，等於無的放矢，中共對金門的封鎖，亦已無此可能，則中共對金門的一切動作，事實上已完全失敗了。第二，中共於八月廿七日聲說：「登陸金門，迫在眉睫」，然而到今天還未見其敢來一試。試問他們還能單用炮擊就能奪取金門嗎？他們究有多少炮彈存量，可以打多少時間？他們的炮戰能夠支持得幾時？他們如長此遷延不決，長期封鎖不能，再不敢在金門實行登陸作戰，那他們還有什麼攻佔金門的時機呢？因此，中共在華沙堅持其反對美方停火的主張，而實際迫切要求停火，企圖達到其作戰所不能達到的目的，乃祇是中共的一方。中共把它的戰鬥從軍事戰場移到政治戰場，它就是妄想利用政治作戰，來達到它武力作戰所不能達到的目的。應知它今日把擴大戰爭的口號喊得益為迫切，適足以表示它欲罷不能，欲戰不得，而其外強中乾的心境更是暴露無遺。而美國決策者們偏忽略了這一點，偏要相反地要求它停火，殊不知你要求它停火，它就用反對停火來威脅你，怕它擴大戰爭，它就用擴大戰爭來動亂你，要戰與姑息，就是鼓勵它擴大戰爭。美國真要中共停火嗎？祇要堅持下去，則你不要它停火，它也非被迫自動停火不可了。

中國方面的態度是非常清楚的，蔣總統明白表示，我們尊重中美共同防禦條約，我們相信美國盟友決不會中途背棄，但我們亦有其始終獨立作戰的準備。我們在最後的生死關頭，自必行使我們的自衛權，對大陸共軍基地實施報復行動。我們在緊急狀態中，亦不容為了考慮盟邦態度如何而躊躇徘徊。蔣總統更強調地提出了「寧為玉碎，不為瓦全」的口號，對於當前國際政客們對金門的所謂中立化，以及減少或撤退其駐軍的主張，決不理會，祇有克盡其保衛領土主權的天職。蔣總統更提出有力的警告：「今日的金門，決不是國際政客們的販賣品！」對於華沙美毛談判，蔣總統表示「根本不會承認」，「絕不寄以任何希望」，自然沒有義務接受該項談判的任何約束。我們不但堅決地下了保衛金馬的大決心，而且有着一個信心，如果中共要擴大台海戰爭或延長戰爭時間，則台海戰爭與大陸革命的結合，就是我們反侵略、反共產的民族聖戰的開端，也就是我們反攻大陸行動的開端。

蔣總統這番談話，無論在邏輯的闡發，事實的分析上，都足以粉碎國際政客姑息主義、懸空幻想等等的存在，也足以使得美國人士與國際正義和平人士們放心，中共是不必怕的，但是，中華民國也絕對不可侮的。

（二）毛幫的「節終」

上終下寢，天昏地黑，此時也，毛幫正在黯然地度其第九次的「衆慶」。是「慶」嗎？實在是毛幫的衆人們在天怒人怨、風狂雨暴之中，舉行共「節終」哀典。誰也知道，毛幫家人也知道，毛幫暴力統治到了今天，也就到了山窮水盡的地步。去年「大放大鳴」，徹底拆穿了他們獨裁控制的窮虛，今年的「下放」運動，也充分表現了他們向着死亡的路程「大躍進」。在無可挽救之下，被迫發動了一次台海緊張局勢，企圖轉移空氣，拉着「弟弟」，嚇倒美國，但個多月來，所謂「迫在眉睫」的「登陸金馬」，和對美國的「第十七次警告」，成了國際的笑柄。三十多萬發的砲彈，得來的祇有一個失望，關底揚威的米格機，更屬霎折羽落，造就了「三十六度板斧」都出盡了，這中華民國空軍的傑作。

有什麼？在香港，他們近月來也拚命地使用了叫囂活躍的卑劣伎倆，以圖掩飾他們的空虛與自卑膽怯，但一直就沒有人去理睬。這次的「節終」籌備，極其活動的能事，以為可以給英國人瞧瞧，然而又怎料到風前哀笛，徒增悽怨，一片淒涼，真個是「雨漏落紅飛不起」也啊！

不說它吧：在今天，我們祇哀悼着九年來在大陸被困被奴役的同胞們。活潑的擺着滿過活的人，他們求生不得，求死不能，正在等待着有一天。這一天，總該是快了！

「時日曷喪？予及汝偕亡！」誰有興趣去看毛家的「節終」哀典呢？

各地通訊

泰國警察副總監乃巴碩下令拘捕共產黨徒

警察總監乃沙懷發表重要談話 盼商民奉公守法切勿自相驚擾

【本報曼谷航訊】暹京公安局長乃甲差普尼，於九月廿五日下令拘捕共產黨，公安局刑事科執行這一拘捕共產黨徒的命令。乃甲差普尼於廿五日午召集會議，刑事第一副局長乃甘少將等，審詢情報。公安局長稱，警察副總監乃巴碩中將已下令公安局進行拘捕共產黨，因此，公安局將依照副總監乃巴碩中將的命令，實行拘捕共產黨嫌疑人物。

又警察總監乃沙懷上將於同日出席內政部警察會議時，向記者發表重要談話，希望商民奉公守法，不可以無謂的罪名，加在任何商民身上，而予以拘捕治罪。

警察總監發言，乃沙上將在警察會議中，對共產黨的違法行為，已經嚴加取締，今後若發現有共產黨嫌疑分子，不論國外僑民或泰人，都可將其拘捕，但拘捕應依法處理。在余任警察總監時代，絕對不准隨便拘捕。因為警察拘捕的結果，影響重大，故此，希望奉公守法之商民，切勿互相驚擾，但決不能加諸無罪之人身上。

記者問，倘警察局已命公安局着手拘捕共產黨分子是否確實？警察總監乃沙答覆：關於拘捕嫌疑分子及非法黨分子，係公安局之職權任務，並非特別事件，故警察局只准令公安局聯繫處理而已，若發現有嫌疑分子或非法犯罪行為時，當然要依照實際情形，飭令公安局加緊預防，若犯罪證據確鑿，即行拘捕。

大陸經中共九年殘暴統治以來 血漬斑斑到處有淚痕

人民食則番薯雜糧穿則鶉衣百結

【中央社訊】中共僞「人」：一九五三年實施「一五」和「改善人民的生活」，大陸經濟是血跡斑斑，在大陸之初「五年計劃」後，又「活水平」。可是，經過九年殘暴的統治，人民生活不但未獲改善提高，而且保持不使死一個「邁過」人民經濟，這九年殘暴的統治，使人民於半饑餓中死亡的淵源，又調換其天日夜耕作操勞的地獄生活。

東從人民食以生存所必需的衣食兩項來說，目前大陸至少有三億以上的人民陷於半飢饉狀態，完全斷絕供應；以及缺乏生存必需的衣服，一多是「百補衣」；很多用稻草和麥桿編成衣料。大陸人民的衣服，「新三年，舊三年，縫縫補補又三年」，男女衣服大都已是補丁。

旅居瑞士護照期滿 僑流亡政客乃炮

能否獲得外部續期簽証 須待內務部意見為依歸

【本報曼谷航訊】流亡於瑞士的前任泰國警察總監乃炮上將和警察首長乃炮，他三人的護照已經屆期，外交部是否將准予續照？目前還未作正式決定。

代外長乃威戍就乃炮的護照問題，對記者表示，外交部已經接到瑞士使館的報告，謂乃炮已向泰駐瑞士使館請求續發護照，目前外交部仍未將乃炮的申請要求送交內務部去審查。乃威戍說，外部是否批准乃炮續照，須俟待內務部方面的意見為依歸，內務部同意批准，不同意便不批准。又據另一消息稱，警察不同意批准乃炮及乃乃炮的續照，理由是乃炮及乃乃炮將是刑事案犯，不能准予續發護照云。

中共限制僑眷離大陸 獲准未成行者不例外

【大道社訊】據自澳門消息：中共最近突然發出通告，限止僑眷中的僑眷自由離開大陸，過去已申請獲准而未及成行者也不得例外。中共此種措施的目的，係在防止僑眷將大陸實況宣揚出去。據悉：在最近一年來，中共因食糧缺乏，任何僑眷即能夠自由離開大陸。

近有七人被扣

在復旦大學肄業僑生 中共指控彼等抗拒勞動

【大道社訊】據可靠消息，上海復旦大學曾有一位大學部份失學僑生透露，最近上海復旦大學的勞動工作，曾有七名僑生，因拒絕接受「勞動學習」，被指「帶頭抗拒命令」，遭扣押。

紐約華僑踴躍捐款 慰勞金馬三軍 救濟戰地難胞

紐約華僑救濟金馬三軍將士及救濟難民外，九月廿三日下午六時，紐約中華公所主席鄺某於會中，紐約中華公所主席等出席。會議中，當時群情激動，熱烈捐輸，並以一元起，愛國華僑紛紛慷慨解囊，共得捐款六千二百元。

各地農民紛反對

粵共推行水稻密植深耕 共報譴責植禾苗生長不佳

【本報特訊】中共全國推行水稻的密植深耕，據報廣東省的各地農民紛紛反對。據中共「人民日報」九月九日報導，廣東省一些地方的共幹，為了推行「密植深耕」，強迫農民執行，致使農民反對，要求撤去密植。農民反對密植深耕的原因，是因為密植後禾苗生長不佳。

全部編入民兵師隊

大陸大學生

【本報特訊】據中共報紙透露，中共大學生也被編入民兵師，在學校生活和勞動之餘，參加軍事訓練。

廣州中共公開屠殺人民三名

【大道社訊】據十月一日前的一週內，中共在廣州公開屠殺人民三名，罪名是所謂「反革命」。

有如世外桃源的蘭嶼

【台北訊】政府為了配合觀光事業之發展，台灣省當局已將遠處孤懸於太平洋的風光綺麗的小島——蘭嶼，劃爲遊覽區域。如因船期關係，在規定遊覽日期內，無法離島時，得由當事人持證交大山後亦由台灣機關延長居留。此項措施，實給予欲往蘭嶼探訪、觀光者，極大便利。

在日據時代，日方為了保存蘭嶼山胞原始生活的原始，而禁止外人進入蘭嶼。光復後，我政府將它列為山地管制區，如有正當理由，向台東縣警察局申請入山證者，始准入山。

蘭嶼距台東四十九海里，航行十小時，左十五噸的機帆漁船「新利發號」，負責航行此線，每月十五、三十日由新港至蘭嶼，往返兩次，解決了交通問題。

蘭嶼是個雨量充沛的小島，入秋以後，常是陣雨瀟瀟，時晴時陰，也正是颱風猖狂的季節，加之季候風甚強，宜於遊覽的時節，要算四月至九月最好。

這裏除了機關學校，和一間物資供銷合作社外，就是山胞的茅舍和一片荒山野，沒有其他商店、旅館和飯店，食物和宿舍，最好自己準備。

由於外間罕到，道路未修，旅遊者須有生命危險的準備，如來此遊覽者不得不注意，至於蘭嶼的毒蛇，更須防範。

鄉村生活艱苦 農民紛逃城市

由於農村生活過於艱苦，最近農民冒死奔入城市求食的現象，比前更加普遍，據中共用盡千方百計，企圖遏止農村人民湧入城市，畢竟在農村無法生活的青年，冒死也要到城市去，以求一線生機。

市政局公告

維多利亞游泳池

依照一九五七年維多利亞游泳池規例第九條規定，現特通告於一九五八年十月份下列時間內維多利亞游泳池將不開放：

十月二日——上午九時至下午十二時卅分

十月六、七、八及九日——下午八時至十時

十月十三日——上午九時卅分至下午十二時卅分

十月十五日——上午九時卅分至下午十二時卅分

十月十七日——下午二時至五時

一九五八年九月廿九日

市政局秘書官穆士

遺失聲明

茲遺失香港匯豐銀行保管庫第一八壹二「3811」號鑰匙一條，除向該銀行報失另換新匙外，特此聲明前所失之匙作廢

Wong Shui Till 啓

一九五八年九月卅日

新填地街新樓招租

本院物業坐落新填地街七層大廈，第二〇四，二〇六，二〇八，二壹〇，二壹二，二壹二A，二壹四，二壹四A十間，地舖，除地下全部及五、六、七樓已租出外，尚有二、三、四樓小部份吉樓可以出租，租價低廉，有意者請按址看台，在辦公時間內（例假除外）親到香港普仁街東華醫院面洽此佈

一九五八年九月廿七日 東華三院主席張鎮漢

承讓啓事

啓者茲遵照香港法例第四十九章防止詐騙條例之規定通告如下：香港

…… 出頂人、承受人代表律師冼秉熹律師行啓

大道中陸佑行三樓

一九五八年十月一日

家榮華牌電冰箱總代理 遠東洋行遷址啓事

本行由一九五八年九月廿七日起遷往新址：

遮打道三號 太子行地下 照常營業

電話三式五〇九及二〇五〇

遠東洋行啓

關於大坑地段第拾壹號之餘段即大坑新村第四號事致

黃朱氏女士

啓者茲有朱氏於本港房屋（朱氏）向馮某某（即香港法例第二五六章）購買朱氏在本港大坑新村第四號之物業，茲特通知朱氏即日起於十四天內與律師事務所接洽，否則該產業辦理手續。

再者各界人士如有知該黃朱氏之親友或行踪者，請即通知胡百全律師事務所為荷

廖岳生代表律師胡百全啓

事務所：香港東亞銀行大廈二樓

一九五八年九月三十日

拍賣大帮損壞棉花廣告

茲定於一九五八年十月一日星期三正午十二時在本行士庫木行拍賣房內將現存在九龍油麻地九龍倉第三十八號貨倉外便塘地之水漬棉花八十七包，火燒及水漬棉花一百六十二包（並散花在內）照現在情形分號拍賣，有意投買者請到本行取閱貨單，投得者於下錘時須即照投價交現銀，餘款按章五天內交清（其大拍賣保險之事）

預勿拍賣行

聯泰水火保險有限公司派息通告

啓者本公司一九五七年度第四十七屆股息議決由九月十七日起派發，凡我股東請携同息摺印鑑到德輔道中二七二號本公司總寫字樓支取為荷

派息時間 上午十一時至十二時 下午二時半至四時

一九五八年九月十六日

承董事局命 總司理林伯興 司理李炯彪 啓

九龍 華商會計專校

中華民國僑務委員會立案

日間、夜班、高級會計、成本會計 ……

十月一日開課

校址旺角通菜街一號

九龍 聖馬太英專

日夜學校招生

增辦下午二時至四時班級（學費十四元）

暨班及夜班續招各級插班生

校址：彌敦道680至682號 電話：五五五四五

澳門 廣州大學招生

一、系別：文史、外文、教育、經濟、商學、會計、銀行、數理、化學及英文專修科。二、投考資格：高中畢業及同等學力者。三、報名：即日開始。四、考試日期：十月八日。校址：澳門柯邦街廿八號。香港取閱章程：九龍窩打老道廣大中學。

校長陳炳權

科學新法 不用手術 治療痔瘡 止癢止痛

根治痔瘡最新特效藥 功能收縮及立止痛癢

紐約特訊：美國科學界首次發明一種治療痔瘡之新藥，功效安全，可不必施行手術，即能收縮痔瘡及消除疼痛及損傷。經醫生們臨床試驗，證明其功效卓著，不論新舊痔，內痔外痔，一經採用，即能止血止痛，結瘤脫落，自然痊癒。且由醫生們經數月之細察，已證明其功效並能持久，使痔患永不復發。

事實上，由於此藥之問世，現在所有痔瘡患者，可獲此新藥之實惠，從此解決之痛苦。其中含有特效之「百活定」生肌素（BIO-DYNE）……在美國註冊「百活定」生肌素，且已經普遍採用於治療身體各部傷口之用，此種新特效藥……經過醫學界十年至廿年研究，美國白宮……（PREPARATION H）所製造。此藥絕不含任何麻醉劑或收歛劑，其所含之特效治痛生肌素，即是白宮痔瘡藥膏，每支均附有使用說明，美國白宮痔瘡藥膏現已運港，由各大藥房、藥行、公司、士多，均有出售云。

婦科 李冰妍醫生

前任上海紅十字醫院中西治療院婦科主任

廿年經驗 專醫婦女 冷濕不育 婦科各症

月經不調 白帶 赤白 帶濁……

地址：彌敦道五百七十八號二樓 電話：五五七五九

耳鼻喉 蔡德芬醫生

七代祖傳卅年經驗

咽喉痛症 喉頭部

……大道東七十九號二樓 下午開診

婦科 丸

三代專醫 痔 林松

簡麗英婦科

洪冠洲 喉鼻耳 專科

各頭部症

德輔道中七十六號一樓

弱 腎 頭痛

尿

謝柏年 醫生

沈培生 風濕

獨步卅年 特效之藥 一服見功 過期未癒 原費奉回

陳惠英 婦科

耳鼻喉 免費檢驗

謝雙光 專科

何天德專科 開放外皮 疑難皮膚 大小婦科

尚有分類廣告刊第四頁

東山復出的影明星珍泰妮

賴現代進步的醫學
珍泰妮重返好萊塢
經過三年間精神病專家療治，她的精神崩潰病終于痊癒了。

電影女星珍泰妮去年又返回好萊塢片廠的化裝室了。她是由精神病院回來的。「從精神病院回來」對許多人來說是句習慣的話，但三十七歲的珍，卻感到在杜碧加著名的文寧格醫院的日子是一種歡樂的經驗。

珍泰妮由一九四〇年開始至一九五四年已主演過三十部影片，但突然間卻從好萊塢銷聲匿跡，原因是她進了精神病院。她說：「當時我感到自己已退失掉。我知道繼續工作於事無補的，但我仍然更吃力地工作，希望工作能將情形改觀，不料卻弄得更壞了。」當時人們就不相信她閃爍的星光會從此消失，果然她又捲土重來了。

珍泰妮的經歷像一陣旋風。她父親是美哈頓一個富有的商械經紀，但她的事業還是她單手獨拳創造出來的。她年方二十歲，和時裝設計師湖瀉氏沙俄伯爵加辛尼私奔，她父親就以破壞家庭共管她的入息的合約，而控訴她賠償五萬元（當時已與霍士簽有新約）；後來總算一把眼淚把事情和解了，但又因雙親結褵廿五年之後離婚，而深受打擊。接着又受到個人方面的更大打擊。一九四三年她正懷第一胎，卻到前線去勞軍，不幸亦染德國水痘，致令幼嬰出世之後竟成爲終身要受精神醫療的女孩。

一九四八年雖然生了第二個女兒，但仍不能補償她失去愛女的創傷。由於和伯爵結婚之後，她的情緒未有安寧過，於是兩人在一九五三年離異。不久她就和回教王子阿里汗熱戀了，但由於阿里不願過安定的生活，而且阿里的父王阿加汗也反對阿里再和影星結婚（阿里汗的前妻是麗泰希和芙），婚事終又告吹，因此她感到想安定，而又無法獲得，不久更懷「得憂鬱」，終於使她真的病倒，成了「精神崩潰」病。

她回憶當日的情景說：「我沒法使自己情感正常，我爭論着，并和朋友爭論，大家都勸我找心理分析專家，我很害怕精神醫療這個字眼，但終於無法死硬下去。」她又說：「其實有什麼羞人呢，好萊塢那個不找過精神分析專家，這種病早醫早好，我要醫了三年，我很懊悔爲什麼不早三、四年求治？」

珍初時進哈佛李榮醫院，十八個月之後由母親陪同出院，後來又有病，在她母親鼓勵之下，她進入文寧格醫院。住院時醫生教她如何去對付使她自己受損的各個問題，醫生原料她二年方能痊癒，但不料八個月後她就可出院了。

她告訴人關於住院的情形說：「我並未接受精神分析，所需的只是精神療治，醫院的環境是那麼幽靜，特別是有條理和耐心，我學到很多東西，你自然會鬆弛下來，開始思索出並就解自己所困感的各個事情，我體驗到心靈是人最脆弱的部份，感謝上帝和醫生們臨聞我的心靈之運的，因爲我患的是一種可療之病，不是癌病或其他無法治療的病症。我也明白了這種病全是自己的過失，與人無尤，也只有自己才能使病魔消失，我自己把自己醫好了，現在我要找一份角式，我要找工作，而且醫生也說我不應永遠放棄演戲生涯。先賢說，『過去的就是一個序幕』，一點不錯，過些時候，我會再結婚，要一個愉快的家庭生活，但我並不急急去追尋。而且不論願望能否實現，我的心境將一樣寧靜。」（東）

共產黨威脅並不嚴重
拉丁美洲主要困難卻是經濟
由于投資超過了可運用的資源；由于物價跌影響了外匯收入，致通貨膨脹，形成社會的不安，不過美國目前已修改政策，予以援助。

往昔一般人的概念，以爲拉丁美洲只是一些香蕉國家的所在地，而這些地方，復不時有着週期性的狂風暴雨式的革命的。像這種概念，實有之過甚。時至今日，雖仍有若干革命暴動、罷戰或類似殺案的不時發生，但這些報導，已是不能盡信。

以廿多個國家來組成的拉丁美洲，爲期僅有一百五十年的歷史，經濟發展是落後的，社會革命的更迭是痛苦的，民情的爆發，在民主的各階段中，騷故叢生，情勢的不能安定，又何足爲異？近十天來（指九月上旬）拉丁美洲各國的騷故，益見特甚。墨西哥市鬧有暴動。加拉卡斯（委內瑞拉）亦有流血革命，迅即平息。另一方面，智利的真正民主選舉，由保守份子

據人們稱所謂利便的，無可否認的，近年來，拉丁美洲的政治和經濟均有進步，他仍有軍人獨裁，而政治上卻還有其動盪不寧，經濟情勢目前正在進步。阿根廷、哥倫比亞、委內瑞拉和洪都拉斯，民主制度有顯著成功，但古巴政權，還留在獨裁者統壞之中，至於多明尼加共和國，巴拿圭和海地的執政者，爲了他們要維持他們的政權，也採用了獨裁方法，來統治他們的國家，他們都有趨向民主制度的傾向，但不一定要採取和平選舉一樣的民主制度，巴拿圭總統史杜斯拿將軍是一個獨裁者，可是他採取比較溫和的政策，而且已容許[illegible]只有多明尼加的杜魯希路繼續屹立不動，而且是大權在握，但他時日無多，因他已六十七歲了，而且健康不佳。若是他崩殂，則可能是拉丁美洲的唯一軍人獨裁者了。

據說，共黨主義無法侵入拉丁美洲的，據「估計」，共黨十分之一。像在墨西哥、巴西、烏拉圭、阿根廷、智利、委內瑞拉和瓜地馬拉這些國家，卻有共黨和共黨活動，他如古巴、巴拿馬和玻利維亞，也有此活動，但在目前，共黨黨并不足以構成嚴重的威脅。

現因一般經濟的動的不佳，且可能會更嚴重，假使今年巴西、阿根廷、智利和智利，你使欺和以貨幣貶值的行動了。

拉丁美洲在國際的經濟困難，是基於許多項原因的：但有兩項最重要。與國際的頭號和若干生產的產品的價格下跌。拉丁美洲所依以維生的是基礎產品的出口，就以巴西、哥倫比亞和中美洲國家，[illegible]

人不止已站在太空的門限；他們已開始猜測，當他的火箭和太空船把他帶運到各行星的時候，他將遇見些什麼。

自從人最初了解這個小行星不過是宇宙中浩大無際中唯一的那石之後，即不斷的問到這個問題：「在其他行星中，也有生物嗎？」

在這方面，甚至最正統的科學家的理論，有些時候也有點像太空小說的狂想。已經是許多年來了，關於地球是宇宙中唯一有人居住的行星，正面和反面的理論和辯論，仍然是紛紛不一，而在非正式的討論中，科學家、天文學家和普通人對於「太空探險者在各行星中將看見什麼？」這一個問題，將很不同的意見和若干生物學家的推測而數次。

個大的，有腦筋的昆蟲？或者有遍紡的食肉動物，背上長着的植物？有腦筋的植物？或者僅是一些地球上未見過的動物？或者祇是一些簡單的生命形式？有生物嗎？或者除了什麼也沒有？一個問題已被提出了，作爲那生物的推論，是根據一些現存的有關生物的[illegible]

但是，那是勢必如此嗎？有名的英國科學家史拉遜向沙維來挑戰，靜觀人在運行星的存在既然是一連串的意外，那樣的意外在其他行星出現的機會也多着呢。以人的進化作辯論基礎，史拉遜相信人的發展是由於一連串的意外，在這進化中的任何階段，他的

國際剪影

一些腐現如木星有「運河」，和從前觀測到的神奇的無線電「訊號」等，但事實上仍然沒有證據。除非我們發現有腦筋的生物，或者地球外的生物發現了我們，人仍然是孤獨的。

事實上，相信除地球外，宇宙間或許沒有什麼知識的，而人的知識是一個意外（一個巨大的，宇宙的意外的）的學說，應來應嚮了。

美國天文學家沙浦萊曾經估計，在成然伴之下，在十萬行星中，有較高的生物。他並說，氣要物理、化學和氣候在行星的表面是正確的，生物將會出現而繼續存在。

太空大門快打開
地球以外的行星是否有生物？是否有智識？由于發射人造衛星與美國行將發射火箭到月球，這些問題的解決，相信不會很遠。

生存時常都受到威脅的。甚至在最初期，五億年前，當最初的原始的單細胞生物形式在軟土中爬着的時候，這些生物形式中的一種發展了一個神經系統。如果沒有那樣的發展，人或許永遠不會存在。

史拉遜博士說：「我們地球的各洲有一種物理、化學和氣候，個適宜於生物的，這是大家可以看得見的，不然，生物不會從那裏開始，最初是從海洋爬上來的。」

他繼說：甚至較高的生物形式，最初在陸地獲得立足點（那是在億萬年前的數億年了），牠們不是立即爬上陸路，卻是先在淡水河或湖找尋一個住所。

有些發展了肺，但最初牠們祇是利用它們來抵禦旱燥。史拉遜博士說：「不止那樣，那些上了陸地的生物，在牠們的進化過程中，大部份回到水裏去。」

另一件事情：爬蟲狀的魚，由於牠們的鰭發展成腳，產生了兩棲生物。史拉遜博士說：「但是，爬蟲狀鰭祇是偶然的適應這個作用，因爲它們是有用的，可供在乾燥所在的湖底軟土上停下來，這個作用與陸路完全不同。雖然這些兩棲生物成爲了我們的祖先，牠們的腿不是發展來以適應陸地的，而是要來回到水裏去的，從一個乾涸了的泡塘旅行到一個未涸的泡塘。」

因此，他結論說，陸上生物似乎是一連串的「愉快的意外」的產品。他指出，在超過一百萬種類的動物中，人是唯一有知識的動物。「低的，他或許要負責消滅他的原始動物的關係（約十萬年前），但是，沒有能夠顯示任何其他種類動物進化爲有知識的動物，以供他消滅。此外，人有着現有的腦筋，在地球上出現不過二十五萬年，因此，在過去的五億年中，如果有任何的太空旅行者曾經到過地球，他們很少機會可以發現知識。」

然而，事實仍然是：這個問題，仍然要等待人進入太空以後，才能夠有答案。美國發放第一個月球火箭，快將成爲事實。

還有另一個問題。人能夠實際的離開地球嗎？最近，在地球週圍發現許多許多的輻射線，使到專家們要問：太空旅行究竟是否可行？一位科學家說，這輻射（美國的衛星探險者一和探險者三所發現的）將是太空旅行的大障碍。但其他的專家們不贊同這個說法，他們說，

雖然這種阻礙的程度不詳，但是，如果有某種保護和足夠的速度，應該可能闖過這輻射障碍的。一位美國科學家說：「我們可以發現有效的推進方法，以穿過這輻射線到太空四千至五千英里，它也不是一個不能克服的困難問題。」

一般的說，科學家們感覺，未來的太空旅行者或許會遇到的危險，但並不比使第一個人在國際地理學上所窺的困難問題更可怕。

年最近在莫斯科舉行的大會中報告，蘇聯的一隻火箭把兩頭作爲第一個離開地球範圍而在太空死亡的狗（小狗）送到太空，死亡的緣由並非不是自死的，她在旅程中經歷炸毀，穿過氣層的時候，根據西印度死亡。但科學家們已經弄清楚了小小身上所能告訴的事情，和其內各種儀器不斷回報，從西伯利亞站射出的情報，說小狗的身體在經受了發射時的震盪以及火箭的震蕩和震動。（上）

西德抗議放映名片內幕
原來那是描寫去年被殺的名妓，而西德許多工業大亨與她有香火緣的。

今月西德到處發見一種新人物，他們是腦滿腸肥，眼裝齊楚，富進取心，目光如炬。他們穿插于工廠、銀行與酒店之間，坐的是有司機駕駛的華貴「曼斯第」三〇〇型汽車，他們的女人穿的是最名貴服裝，這些人便是今日西德新百萬富翁（工業家）。他們的能幹、敏捷與有效率，把戰後的西德工業重組起來，似奇蹟的展開，使到今日西德比戰勝國家更爲富有。

有些德國新富，無疑依賴他們的魄力幹出大事，有了錢不免放肆一點。在工業區法蘭克福，卻有一個女人，是人人熟知的香絲瑪利·尼特列比特。她有一雙大眼睛，一頭秀髮。香絲的香巢館名貴波斯地毯，終天裸被褥子，厚厚的鋪品掛着，一種法國式的雙人睡床，衣櫥裏滿巴黎名廠製品，義大利製的鞋有四十多雙，經常有十五萬馬克（約三萬五千美元）現款在手。

香絲年十四歲時，住于小小的尼代明丁村，法軍撤佔該區後，她便成爲法軍的「軍事目標」，人人追求她。幾年後，香絲住法蘭克福「開闢陣地」，不久她便有足夠的錢買輛隔特廠的華貴汽車。她在最豪華的法蘭克福酒店前公園出入。她的身價甚高，値一千馬克妥爲一次，每天平均可有二十次。

去年十月，警察發現她給人殺死，用她的絲襪作利器。警察進行大偵查，涉及很多大工業家，最後提到一個失業「經紀」保爾斐，但他死口不認是殺妓兇手。

有一個非常高與到香絲瑪利香閨的人，是四十八歲作家古比，他對香絲的妓業更非常有興趣。他說：香絲對巨商的手法，保住他們的俗務煩惱能放在一邊，因爲她能用好東西飽以使大亨們的空虛獲得滿意的填補。

他寫了的香絲傳記，給製片家提爾高中，但在未開拍前，已受到西德各方反對。西德的資本家與巨商，認爲拍這片是有損其聲譽。德國萊茵河區、巴佛利亞省，都不許該部片公映。「奧迪耳士」車廠拒借汽車給他們拍片，且拒絕租借任何汽車。「曼斯第」車廠也拒絕給提爾服裝頭。一家汽油與連鎖店的當局准許在他們的下汽油站。法蘭克福酒店主人也非常憤怒，放映禪酒店用別一個名字，上月維也納舉行電影節，放映外部抗議「香絲瑪利一生」內容未曾正確的反映出西德，維也納卻以「義大利影評獎」送給該片。

去年，香絲死時，送葬的不足十個人，但她的名字，德國每一個人口邊。有一百家戲院放映這部片，許多相關請是用她的名字。（現）

圖爲香絲瑪利·尼特列比特遺照

使破壞變爲建設
利用火山來發電

火山所在區域，得納火山，高三千餘公尺，是地中海航行上著名的火山，是歐陸唯一的活火山。西西里島的埃特納火山，的附近，常常因噴火而發生慘劇。除了維蘇威外，日本的千島列島，也是破壞力甚巨的火山。

說稱要減力影響，把它運用到和平上，人類也能因此，對于龐大火山的原子能，

意大利中部也創立了一所火山水蒸氣發電廠，利用火山積出的熱泉發電。

美國西部加州內也有不少火山的噴泉，工業界自然不後于義國，從事火山發電新事務。加州方面的太平洋煤氣及電氣公司正式宣佈，它們與洛杉磯的岩漿電力公司和麥金山的熱力發電廠簽約，運用地心水蒸氣的力量發電。

該公司已選擇金山北部六十英里希爾斯堡一帶的熱泉噴出區域爲廠址。岩漿電力廠總經理麥加比，

認爲地球外殼一度爆發，足以使地球內部熱力所產生的凝漿，一直漸到靠近地面，一般凝漿不是一件容易對付的東西，它是從凝漿產生的一股熱滿，爆發時一飛冲天，便釀成一次火山噴發。倘若不爆發的話，就造成一區地質熱力地帶，像希爾斯堡附近的情形一樣。

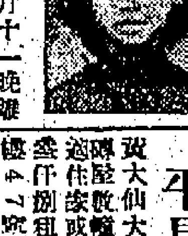
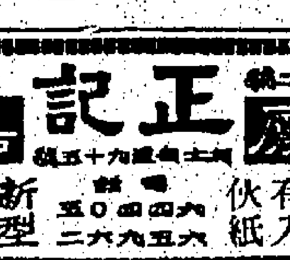
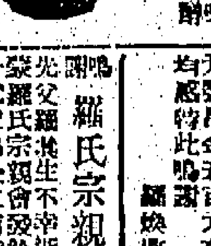
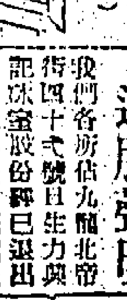
凝漿熱力廠和地下，豈知熱力廠則發電廠，在近火山頂先後開鑿了四個水蒸氣的井，井深約五百英尺至七百英尺，最石低部的熱度約爲華氏六百度，把

非常好時，水蒸氣的壓力平均每平方英寸約四百磅，但水蒸氣動時，壓力就會降至一百磅，熱度亦降至華氏三百八十四度。太平公司初步計劃完成一座一萬二千五百基羅瓦特的發電機，但相信可獲得更大的發電。據年前所開發的井，早已要量，現在再去考查一下，豈知熱力並無減少，這真是雷也意料不到的一件奇事，說不定往下研究，將可尋出一個生產五萬或五百萬基羅瓦特電力的發電區。

對拉丁美洲演說，已有了關聯。在九月廿三至廿四日，已與拉丁美洲各國外長舉行一連串會議了。

艾森豪總統先一個月（八月）曾發表了演說，攻擊了成爲主義和獨裁主義，而且實成了拉丁美洲的民主選舉，且已下令禁止以武器賣給巴古的巴士蒂斯塔將軍了，顯然對拉丁美洲的政策，固已在修訂中，而此項政策的修訂，將是有歷史性的，或者可能已足遏止了對於美國的批評。（斐啟）

聯合 厚息 廉價 樓合 出售
美都大廈 北角英皇道邊寶道轉角處 分層出租 毎層租金三百五十元起 分期付款 每層七十大元 可先入伙 新式浴室
麗宮大廈 北角英皇道大廈左鄰
金輪大廈 九龍彌敦道轉角處
鳳鳴大廈 北角英皇道銀鑛灣利園山 分層出售 二萬餘元起 分期付款
美輪大廈 北角英皇道酒店樓右鄰 分層出售 分期付款
聯合置業有限公司 總經理：德輔道中太子行三樓 電話：三三七三二五九
利成
工商一報 [illegible]
格蘭大廈 現成新樓 免息分期付款 由領到入伙紙之日起計
一街
良友大廈
土瓜灣道
庇利大廈
北帝街
西洋菜街
高息樓宇
招租 灣大洋樓
永生公司有入伙紙現貨 新樓租售 馬寶道 田灣街 益豐街 香港仔 洽購處
元洲新樓 「天字第一號的」「最旺盛地位」
柯士甸大廈 尖沙咀柯士甸路（聖瑪利學校對面） 現成洋樓定價廉
大隆 大興企業公司
翠華大廈
青山道
土瓜灣道
大世界大樓
高息旺舖
光管売機 出售
錦華大樓 分層租售 德輔道西一九七至二〇五旺盛舖位樓上住宅月底入伙欲購從速 協成行 於仁行六樓
章記 大道中78號三樓 電話二〇九五二 買樓指南 專賣現貨
濱海大樓 北角英皇道
唐人大樓
筲箕灣大廈 灣仔大廈
太子道
尖沙咀
樓宇出售
正記 嘉華大廈 獅毅大廈 尖沙咀柯士甸路 完成快將 天建至面 新型洋樓 有入伙紙 舖位旺盛 高尚住宅
公寓 最平公寓 最高貴享受
出讓 新樓廉讓
遺失 遺失啓事
尋人 陳錦萍女士
陳旺金
聘請 業務練習
職員革履 [illegible]
福特拿廠出品（FORDE ER.）
敦仁洋行
永豐行 鷹牌雙蒸米酒
五加皮 玫瑰露 紹興酒
和售 中環新樓 新樓平租 平屋租售
尖沙咀旺商業區 五十尺闊舖位免頂出租
徵求 康有爲集詩
啓事 承頂聲明 退股聲明 馮氏宗親會通告 羅氏宗親會 羅氏宗親會 啓事
醫藥 中醫關星樵 男婦兒科 經驗多 梁爲人女醫生 婦科 育生 節育
黎健公 愈我腦病
名醫 黎健公
熊國輝 名醫 癬
皮膚
崔玉英 婦科
驗服通
喜閒
王廣發
癬
白蝕
何麗貞 婦科 是否有喜 一診便知
陳漢光 耳鼻喉專科
方佗中醫師 特長：X 床病 腸胃病 保證斷根
廣仁堂藥行
梁舜華 婦科 特效藥

尚有分類廣告刊第三頁

本港新聞

立法局修正交通例
管制客貨兩用車輛
禁止八歲以下兒童租用單車及三輪車

【本報專訊】布政司顧德明，將於今日召開之立法局會議席上，提請通過有關管制乘搭人客及運載貨物兩用車輛的法案。此法案名為「一九五七年道路交通條例修正案」。據解釋此案之目的及理由稱：目前用以載貨兼可載客之車輛，雖然普遍在本港街道流行，惟此種車輛，係屬不合法者。現當局擬訂定法例，使之成為合法及受管制的車輛，因此本法案第二節附此種車輛的定義，加以限制，即具有駕駛室裝置之汽車，在構造上係用作載運貨物及人客者。法案規定：凡違犯本條例之細則者，在起訴時，被告人必須證實某些事實，或證明假定的某些事實的相反情形。

此例另一節係禁止租用單車與三輪車予兒童者，鑒于若干意外失事，係由於年幼兒童在馬路上乘單車或三輪車所引起，其中有引致死亡者。兒童慣係以較廉的費用租賃此項車輛者，為防止路上發生此種危險之故，本法案第四節訂有一新節，規定凡租賃單車或三輪車與年輕兒童者，係屬違法，年輕兒童之解釋，規定為八歲或八歲以下。

本條例第十三節，規定車輛在各種情形下行駛的最高速度，第十三節第一款現予修正，明白規定凡駕駛車輛超過規定的速度者，即屬違法。

條例第二十節第四款，准許已被停牌之駕駛車輛的人士，可以申請法院將取銷駕駛資格之期間，予以減少。

是日討論之其他議案如下：㈠財政司動議首讀之一九五八年防範規避遺產稅法案，本法案係防範本港居民，採用某種方法，規避繳納遺產稅，而使政府損失稅收者。存有其資格繳納遺產稅之人士，通常係在法律範圍之內，同時係由專業人士之指導而規避繳納者。新法案規定將現行關於生人分贈產業之規章，予以擴大，并規定辦法，增加稅率，使能適用於擁有小額產業之人士。㈡律政司動議二讀、三讀通過之一九五八年修訂(一九五七年)草案。㈢財政司動議二、三讀通過之一九五八年追加行政費(一九五七至五八年)草案。(二)

方之嚴密戒備下，頃呈一片刁斗森嚴氣氛。(二)

香港漁業工商總會
追悼慘死會員張福
會所門面披麻掛白設靈祭奠
十萬受害苦難漁民同聲一哭

【中央社】香港漁業工商總會，為追悼會員張福慘遭中共殺害慘死，定今(一)日在九龍該會所披麻掛白，設靈祭奠，舉哀致思。受中共殘害之本港十萬漁民，均將同聲一哭！

據主祭人吳林衛透露：此一追悼會，將連續舉行三天，俾距離較遠之各漁區代表，能有充分時間到該會吊祭。

張福為本港M一五五二F號機動船船主，九月十五日凌晨七時，在担杆山附近公海為中共武裝巡邏艇所擊斃命。慘案發生後，本港十萬漁民極表憤慨！漁業工商總會理事長吳林衛，以中共武裝暴力擄掠本港漁民之後，竟更本加厲，用密集砲火擊殺手無寸鐵之老弱漁民，曾向港府、英廷、自由中國、聯合國以及全世界自由人士呼籲嚴重注視中共此項殘暴罪行，盼能採取有效措施，予殺人者以嚴重制裁。

澳門各界追悼大陸死難同胞

【本報澳門專訊】澳門各界自由僑胞發起舉行追悼大陸死難同胞大會，已於本(九)月三十日上午十時，假澳門下環街中山學校大禮堂舉行，大會佈置嚴肅莊嚴，禮堂正中設「大陸死難同胞之靈位」靈位，上端懸匾「浩氣長存」四字橫額一方，四週懸貼各方送來花圈花牌三十餘座，前門懸「奇冤沉無獄」、「正氣塞蒼天」十大字聯一幅，靈堂佈滿輓聯達五百餘幅，會場益見悲壯氣氛，到會澳各界僑胞及童子軍團達二千餘人，由祖持嚴引導魚貫入場，行列整齊而嚴肅，當追悼大會儀式開始時，賓樂齊奏，與祭者肅立默哀三分鐘，為大陸死難同胞致哀，靈位獻花，隨由教師會代表與賓會代表宣讀祭文後，由主祭報告追悼死難同胞意義，語極悽惻動人，繼由僑聯代表等分別演講，均痛斥中共暴政迫死同胞慘遭屠殺，追害，含冤地下，此恨此仇，血債血還，後死者當共同負起還鄉責任，才能慰死難者在天之靈，語重心長，情見乎詞。大會至十一時始告禮成。

是日招待者，有港何、劉泰應、李錦、黃偉文、徐秀貞、余滌祐、劉王文等負責。[illegible]是日祭禮程序及奠祭等事宜云。

在軍方全力協助下
警察昨夜總動員
在各區嚴密戒備
新界增設檢查站防歹徒活動

【本報專訊】今日即為十月一日中共偽「國慶」，本港治安當局，已發出佈置防範，維持治安。所有輔助警察，昨日午夜亦須到部報到。據官方消息：本港正規警察及輔助警察，將於今日及十日在軍方全力協助之下，全部動員。水警輪與海軍快艇，亦協助巡邏警衛。

社會人士關注眾，在此二日內，本港各地區將有軍警兩方人員及車輛活動。上述行動，對於本港居民所引起之不便，將盡量減至最低限度。據警方稱：在十月一日及十月十日兩天，市區並不戒嚴，以免市民發生不安。此外，警方將在新界各區增設交通檢查站，以防有歹徒混進新界各區進行活動。特別是荃灣方面，因是前年暴動區，警方已增派警員駐守；並在各工廠附近巡邏，與荃灣市區中間，并設有一個警方電訊站，倘遇意外時，即通電警署請援。該電訊站係設於青山道六咪半附近之公路旁，下午四時，已完全裝妥，外面圍以綠色方形帳幕，一警官及數名警員負責在該處設立檢查崗駐守，可隨時阻截來往車輛行人進入哨站內受檢。沙田區亦加派警察隊，於夜晚在工廠區巡邏戒備，以防意外。

九龍方面，已調派衝鋒隊，準備隨時出動，衝鋒隊及水警輪，亦奉命巡邏於荃灣海面。警察衝鋒隊除擔任來往車輛任務外，青山道沿線之深井、青山警署前、林錦公路口要衝，及大埔道之石梨背、沙田警署前、和合石，均設有檢查站崗位，由配備犀利武器之武裝警員駐守，并派有女警員協助，負責檢查可疑女客，五人一組之巡邏隊及巡邏車，午後已出現各區墟市街道及公共場所。各鄉鄉事會囑鄉民方便，并分別嚴格檢查鄉民外出時，須携備身份證通過。新界各地在警察時候順利通過。

警車出巡 兩車一組

九龍方面，警方已將警車及新型無線電警車約廿餘部停放於警察總部及各警署內，警員則集中於各署內候命，警車出勤巡邏時，須以兩部一組出動。由昨日起，駐防新界之英軍部隊，亦已調派警察隊協同駐守，市面情形安靜。

新界各區 刁斗森嚴

至於九龍之邊界，由昨日下午四時起，在站鐵絲網地，裝有一座探射燈，設有無線電話聯絡網，準備隨時與各警署通訊，該站由一西籍警官率領武裝警員七八名及便衣探員多人，負責工作及執行搜查。

海軍快艇協助巡邏

前年荃灣暴動事件發生後，警方對該區特別戒備，以防暴徒滋擾，是以除增派警員駐守外，另調派水警一隊，約數十人駐守該區，設營地於官立學校，鑒此警隊，已於昨午入駐，備有警車、鐵甲車多部。

邊界共軍放槍 擊斃英界警犬

【本報專訊】昨卅日，新界打鼓嶺警署有一警犬隨巡警界圍方村，被北軍哨兵發覺，指該犬越境偵察，竟開槍射擊警犬斃。(訊)

澳門施行水陸警戒

【本報澳門專訊】澳門治安當局防暴措施，已進入緊張階段。前(廿九)日下午五時，開始施行水陸警戒，至昨(卅)日凌晨開始，則執行戒嚴，故全市已步入刁斗森嚴之景象。軍警一切防暴武器，均已出動準備應付不如意事件發生。今日為十月一日，治安當局防暴工作，定比前緊張。

機場亦有特別措施

又本港各大航空公司駐啓德機場辦事處，為安全計，均已特派職員駐守機場辦事者，有港何、國泰航、英航等航空公司，以防萬一。

又前(廿九)日上午九時，警察治安當局動員警員四百人，集中所有防暴武器，在啓德機場舉行大規模防暴演習，警務處長馬士任總指揮，警察長及其他所有高級人員亦須到場見習。

龍總慶祝雙十國慶
舉行升旗千人叙餐

【本報專訊】中華民國四十七年雙十節國慶日，將屆來臨，港九各自由工團，先後籌備舉行盛大慶祝，此間九龍總商會，亦決定於雙十節日上午八時，全體會員齊集會所，舉行隆重升旗典禮，儀式簡單，該會今年慶祝雙十節，除預製方逾丈之青天白日滿地紅之國旗，以備於是晨舉行升旗禮外，并在會所四週，遍懸電炬，晚間七時，舉行千人叙餐晚會，凡屬會員均可籍名參加。該會籌備慶祝雙十盛典，並推定陳伯昌、許丁田、葉灼泉、黃慎、黃石公、余闊、曹少明、周志剛、黃大釗、馮孟東、蘇假周、鄧席、劉文、黃泓、謝[illegible]等負責。

港督明日巡視
港區福利機構

【本報專訊】港督柏立基爵士，將於明日上午，由社會福利署長巴爾陪同巡視港島方面若干福利機構。

港督首先前往灣仔紀念殉職烈士福利大廈，巡視香港家庭福利會、兒童遊樂場協會所辦之兒童圖書館、小童群益會、女青年會遊樂中心，保護兒童會、灣仔男童會、灣仔女童會，及兒童遊樂場協會辦事處。

港督又將參觀世界服務委員會所辦之午飯店，及灣仔街坊福利會。

在紀念殉職烈士福利大廈之後，港督將轉至聖雅各福群會及扶林道小兒康復院巡視。(二)

使用染髮水後
頭皮忽起水泡
男子到醫院求醫

【本報專訊】男子黃冠群，四十歲，住深水埔青山道四一四號三樓，昨晚九時許到醫院求治，據稱前(廿九)日，曾用過一種染髮水，不料用後，至昨日頭部發起水泡，頭部腫脹，疑是中毒，請求醫理。(騰)

荷蘭汽油公司聘請
葛量洪爵士任顧問
希望獲得機會重遊香港

【本報專訊】據倫敦昨日電稱：前任港督葛量洪爵士，已就聘於荷蘭蜆殼火油公司遠東顧問之職，任期兩年。葛量洪爵士稱：期滿決計退休，不過地點已有變更，當初與其夫人考慮結果，原欲居留英國加州，今則改返英京倫敦，決在該處終老。只有一個心願，如能重遊香港則更妙。葛量洪爵士稱：當他最近訪美時，米高梅曾邀他出任某新製片計劃之技術顧問，當米氏過離時，該事仍在商談中，葛氏并透露：米氏逝前半月，他曾偕米氏乘坐過該失事之飛機。(乙)

昨日下午，警方在荃灣青山道六咪半設立之鐵閘哨站及軍警崗站。(本報記者攝)

水塘又告滿溢
恢復全日供水
兩日得水逾三吋半

【本報專訊】據港府新聞處稱：過去廿四小時之豪雨，使本港各水塘(除大欖涌外)又告滿溢，因此水務局已暫時恢復全日供水。惟如各水塘不再滿溢，則將於前日所宣佈恢復每日供水十小時，即上午五時半至十時，下午四時至九時半。

三號風球 昨晨卸下

【本報專訊】昨晨七時卅分，在浸天風雨幡單下，天文台將前夜十時十五分由一號風球改懸之三號風球卸下，表示本港已脫離熱帶風暴威脅，計由前晚十時零五分懸出一號風球而至昨晨三號風球卸降止，前後歷時達廿二小時廿五分。在該十餘小時內，風雨間歇降落，驟雨時下時停，先以下午一時後，驟雨猛烈，有如傾盆，各低窪區域街道，積水甚深，港九各水道，溪澗洪流，山洪暴發，有如馬奔騰。夜後天文台發出所得雨量紀錄稱：截至昨夜七時止之昨日天內，所得雨量為三·六九寸，過半雨量係在昨午後一時至三時之時間內落下，據雨量所錄者，截至今晨零時止，昨日全日雨量共為三·四時。午間天文台發出港外航行風暴報告稱：一度佛悉強颱於本港西南百哩外之一熱帶風暴，截至昨晨九時(港夏季時間)止，其中心已移至距離本港西南偏南約一百卅哩海面(即北緯二〇·五度與東經一一二·九度間)以每小時六十哩內，將由停留中開始向西北偏西移動。

新界黑人物
十八名自首
均獲從輕判處

【新界社】在再度限期內，新界有十八名黑人物，自行投案向警察自首，於昨解上屏山法庭審訊，獲得輕判。

該十八名黑人物，分向三處警署自首：第一批為落馬洲古洞村七名，由該村村長劉閣坤帶領前往落馬洲警署自首，其中一名為十四K，六名為聯英。柯利華法官判每人簽保三百元，守行為兩年，並處劉古洞村村長；第二批係向屏山警署自首者，共十人，其中和勝和三人，和安樂四人，和義平二人，和忠義一人，中有一名方玉昌者，因有案底，除簽保外，並要受監視，各簽保三百元，兩年內守行為，另一名係向青山警署自首者，所屬會黨為新義存榮，結果亦被判簽保三百元，兩年內守行為。柯利華法官判案後[illegible]

返台山故鄉探親歸來
越南歸僑妙聯祝偽慶

【中央社澳門訊】越南歸僑朱逸瑞，近自大陸台山探親後來澳，適逢澳門「十·一」偽慶典盛會，特就將見所聞，並參照澳門偽慶情況，草擬聯語八則應徵，極具諷刺意義，茲錄如次：

(賀毛朝「建設成就」)

㈠漲吊中原，水深火熱何時了？偏懷故土，餓殍冤魂到處多。

㈡「門右派」、「拔白旗」，人們叫苦；「下放」「上山」，件件發毒，「大躍進」、「鋼產」、「民兵」、「公社」，招徠外，鬼話連篇。

㈢剝削西藏、新疆，侵犯自治區，本獻俄鹿，數既罪行，此為第一；偈鋼鐵、糧食、役統使戰，欺騙民慣，問毛賊胸人把戲，還有幾何？陰成殺食堂，冷飯凍稀，番薯汁；

(賀澳門偽慶)

㈠空中架起五牌樓，幻彩幻燈，現出一般鬼怪；國際開來百席宴，大吞大嚼，吸盡柒胡脂膏。

㈡叫賊者手拖紅旗，簡不知人間有羞恥；(註：「國際」指澳門國際酒店)迷路家口噴白沫，卻架死地下小流氓。

㈢偽假慶，揮胆旗，氣狗狂吠，醜劇看不盡；獲高毛，反美奧，呼天叫地，結果有何會。

，對各自首黑人物之效法，早日自首，再加以讚許，則一經被捕，必受嚴懲，希望其他黑人物能醒悟云。

昨晚筲箕灣東大街尾山邊山坭傾卸，壓毀木屋四間。(本報記者呂攝)

筲箕灣東大街山邊
昨晚山坭傾卸
壓毀木屋四間

【本報專訊】昨晚八時五十分，本港筲箕灣東大街尾山邊合東區，發生一宗山坭傾卸，壓毀木屋四間，結果，兩間木屋被波及部份卸下，屋中住客男女幸及時逃出，無人受傷。

筲箕灣東大街尾山邊一帶，甚有木屋約百餘間，居者多屬勞苦階級。由於昨日下午大雨滂沱，山坭鬆散，洪水沖激，至昨晚八時五十分，突然壓塌一間木屋，其第六號及第九號木屋首當其衝，當堂被壓傾塌，戶主名黎安，四十歲，與其妻及三子居於該屋，山坭從屋頂傾下，壓毀一張床及電器用具，其妻大兩子均已在外工作，並少長大外出，子到中區探訪親友，故全家俱不在屋中。另一伙住客楊然，四十一歲，受僱於永和醫院，有一妻一女，事發時正外出訪友，以其年僅數月之女兒留守家中，當山坭卸下時，楊妻正在廚中煮飯，聞聲倉惶從後門破房及時逃出，僅被沙石擦傷肩部，卒無大礙。第六號木屋戶主住客亦兩伙，戶主名郭金盛，單身漢，三十九歲，乃該廠工人，另一伙名馮鍾，四十五歲，受僱於香港手機廠，有一子任職於衛生局，昨晚均不在家，而與其子皆不在家。其餘兩間木屋，即第十號及第十二號，亦部份被山坭壓毀，其十號戶主為老翁馮君泰，六十歲，與其妻及子女六人同住，一家六口均能及時逃避，在事發後，七號木屋住客亦避，乃由筲箕灣警署派出大隊警察到場查究，因無人受傷，故消防隊未有出動云。(一)

女子服滴露
送醫院洗胃

【本報專訊】昨晚八時卅分，女子高少萍(廿四歲，住石塘咀山道廿二號四樓)，不知因何刺激，服滴露輕生，被發覺，旋送醫院洗胃，據服滴露原因不允透露。(略)

逃港漁民控訴
中共殘殺暴行

【中央社】中共開始推行「人民公社」「全國總動員」後，便惹出漁民，天天在備戰，當然漁民也不能例外，于是在大陸粵省邊境的漁民，挺險偷渡逃到香港來。在九月十五日，便有廿一艘陽江東平漁船逃抵香港的長洲，原來他們全都參加入中共的「漁民生產合作社」去，可是他們曾目睹九年前中共匪漁民當砲灰，攻打萬山群島的先鋒，也曾親受中共壓住海南島作戰的慘狀，結果是百無一還的，中共那樣殘殺漁民的暴行，現在仍歷歷在目，中共號召要「解放金馬」，「全國總動員」，漁民們已被迫參加軍訓了，男的要剃光頭，婦女們唯一珍惜的髻和辮子，也被強迫剪成花瓣樣。因此，大陸的漁民們，日夕祖惡苛會被調往台灣海峽當砲灰。

粵省邊境的各區漁民，自從一九五三年初三月開始陸續設法逃抵香港的，據估計至少有大小漁船三千五百艘左右，就是今年三月中旬至四月九日，就有二百餘艘逃亡抵港，漁民達二萬人以上。他們包括：台山、陽江、中山、寶安、惠陽、和海陸豐的漁船，其中以中山縣屬的漁區漁船逃出佔達一千五百艘以上。

據說：本港長洲與外伶仃中間的名叫十字匪的海界附近，從九月十六日起，中共的武裝巡邏船便開始天天在該處海域徘徊，以便捕捉逃港漁民。據漁民說：十六日那天，林汝開的一對陽江漁船及強敵的一艘陽江船，及十九日有七艘陽江船，均在十字匪的海面遭中共的武裝巡邏艇所擄去。廿一日下午三時，本港南丫島附近又被中共擄去兩艘漁船。香港漁民工商總會代表林衛和大陸逃港的漁民代表梁就錦、社會友、梁伙勝、羅漢仔、郭秀暉、郭財帶等及逃港二萬多的大陸漁民，昨天把這一切的一切的中共迫害大陸漁民暴行，告訴社會人士，用以拆穿中共的虛偽宣傳，向世界人士揭出中共「大躍進」的真實，來粉碎中共所喊出的控訴，并籲請國際人士對他們二萬多的大陸逃港漁民予以援手和救濟。

又一批漁農 昨逃抵澳門

【澳門中央社訊】儘管中共宣傳共產生產如何「大躍進」，如何虛偽宣傳。去月底，又有漁民及農民一家十二口，因糧食不足，由陽江海陵乘小艇，經兩夜一日的驚濤駭浪，歷渡過共軍監視綫，逃亡來澳，重吸自由空氣，昨向澳門難胞總會申請救濟。

該逃亡申請救濟漁民，名陳觀珍，卅歲，妻梁消，廿六歲，母李潤，五十二歲，漁民陳黃周，廿九歲，妻黃保，廿三歲，農民陳貴仲，廿三歲，妻黃群，廿歲，女陳彬，二歲，子陳奕，五歲，子陳福，一歲及弟陳貴守，廿歲，陳貴炳，十七歲，一家共十二人。

據渠等透露稱：共區近日糧食不足，每日祇配給米三兩，間或增至五兩，惟此數不常見。中共根本生產落後，益以儲糧備戰，人民於饑餓中掙扎，莫不對中共深切憤恨。

大陸流亡學生
發表告僑胞書
痛述中共九年來殘殺暴行

【本報專訊】今天是中共政權所謂的紀念日，獲得自由的一百八十九名的大陸逃亡學生，聯合發表一篇告父老兄弟姊妹書，題為「我們不能忘記了這個日子」，全文長數千言，內容大要是：九年前的十月一日，毛澤東把孫中山先生創導，無數革命志士拋頭灑血所創立的中華民國篡奪，寫成了中國歷史最黑暗的一頁，殘暴的政權，至今仍是落在人民的頭上，高山大廈已不復為中國所有，中國人在蘇聯人高視濶步下呻吟與流淚而發出怒吼。

毛政權成立後，第一件不能使人忘懷的是用血腥的手段進行「土改」，大多數中國人的家庭完蛋，父兄被鬥、被捕、被殺，學生們曾被迫使打倒自己的父兄，最後便鬥到學生的本身來。中共的殘殺運動，有「抗美援朝」，學生們的兄弟都被無辜的當了砲灰。一連串的鎮壓反革命迫人家破人亡，大陸的人，包括農民與工人，無休止的超體力勞動，不僅沒有收入，而吃飯的對象，甚至將買草紙，也要限制。而買布、最近越來越廣泛，連小孩子也不能倖免，在每年十月一日之前，中共照例大捕大殺，以求節日的安全，這是野蠻時代祭旗的方式。中共統治者以中國人民的鮮血，來紀念他們的篡奪得來的地位。

大陸逃亡學生永不忘記十月一日的理由，紀念中國人的災難與痛苦開始，永難忘記這是中共帶給中國人的災害。最後，他們表示人民負起革命事業的責任，已落在中國青年的肩上，為了愛自己的國家，絕對不能逃避這一責任。簽名的學生，有交通、天津、北京、武漢、中山、復旦、暨南、浙江各大學，全國各地大專師範學校及各地中學，合計一百八十九人。(渝)

為了幫助弟弟自己虧空巨款
惠康士多會計員
獲官原情判做誡

【本報專訊】一個受僱於士多店當書記之男子，竟將店內款項虧空，事為東主發覺，報警將之拘捕，結果法官以其情有可原，判予警誡，但飭令簽保一千元，一年內守行為。

被告名利若能，四十八歲，乃惠康公司會計員，被控於本年六月卅一日，受僱於該公司為會計員期間，虧空港幣六百四十元二角，昨提審時，警方加控兩罪：計㈠於去年五月三十日同期共虧空港幣六百一十六元六角，㈡本年一月廿九日，又虧空一千六百六十一元九角，另三十五項同樣罪名，警方要求押後審訊，計虧空款達一萬一千五百二十九元之多，被告曾繳保五千元外出候訊，昨提審時，被告延聘律師代表向庭陳述，該公司前聘關祖堯律師代表該公司。

律師代表被告陳稱：被告受僱於一九四六年，為該公司會計員，月薪五百元，其工作為收取款項時，由被告負責發出收據，但被告記錄小數目，從中將款收入，乃於本月十日報警，被告被拘捕。被告為其弟所累，被告之弟於本年一月間用去三萬元資金在九龍開設一五金廠，其後因週轉不靈，找其兄幫忙，乃將款救濟，被告手足情深，乃有此舉。被告有一妻四子女，其長女現年十四歲，被告之貨運部主任書記[illegible]，於是官乃判如上述。

船公司書記 虧空判入獄

一個任職於輪船公司為貨運部主任書記之男子，將輪船上伙食費一部份款項吞沒，作為己用，結果事發被捕，於昨晨由警解由中央裁判署審訊，結果官判入獄六個月。

被告男子名歐恩，又名歐天恩，四十五歲，中山人，住上環東街四十二號頂樓，乃渣華輪船有限公司貨運部主任書記，被控虧空該公司款項一萬二千佳港元。被告於輪船廿八日，將其中一部份款項計為三千七百五十元吞沒已用，被告昨提審時，被告直認不諱，於是官乃判如上述。

建業公司文員 虧空判處罰款

一名在建業公司文員，被控監守自盜及製造假賬，經東主報警將之拘捕。昨晨[illegible]

有一妻六子女。被控罪名兩項：㈠受僱於中國寶宜大廈三一五號建業公司為會計員，約於本年八月十八日，收取現款一千一百九十七元九角二分。㈡同日於將現金入帳時製造虛偽之數目，表示祇有現金九百七十二元五角四分，被告曾保五百元外出候訊。昨晨審訊時，警方主控中區警署譚人傑，據稱控何姓律師向庭稱：被告任職於該公司為會計員，因其東主不滿意其工作，請其自行辭職。在被告將金錢數目移交新人時，查出現金一百七十元四角六分，但被告在辦內入賬祇有九百七十二元五角四分，被告東主乃報警將之拘捕。被告於一九五六年七月任職，每月薪金為二百六十元，其妻不幸患病，故被告未得東主同意，將款挪用以應急需。結果官以其情有可原，判罰款一百五十元，判罰款三百元。(庸)

加航不列顛尼亞新機
今起飛航港加綫
由港至加祇需十八小時

【本報專訊】加拿大太平洋航空公司之不列顛尼亞噴射螺旋槳客機，定今日起正式川航港加航綫，前此該巨型機訪港。新機於八月廿七日由港起飛行走溫哥華至東京一段路程，加航為第一家使用噴射螺旋槳客機橫渡太平洋的航空公司。新機由東京首航抵溫哥華時，本港商界及航運界代表，曾獲邀作為首航之嘉賓，由港飛東京轉乘該機，值三百五十萬美元之巨型客機，往加拿大遊覽。

不列顛尼亞噴射螺旋槳客機，淨重約八十噸，最大航程六千四百四十哩，飛行高度為三萬六千呎。由香港至溫哥華，飛行時間祇需十八小時。該新機最大的特色，是飛行平穩及幾乎全無震動，故旅客特感舒快。(乙)

(上圖)不列顛尼亞三一四型噴射螺旋槳客機之雄姿。(下圖)加拿大航空公司所邀請之港日嘉賓，在班夫玉泉大酒店合攝。圖中後排右起第九人為本報駐日特派員[illegible]

旅行佳音！

加拿大太平洋航空公司

JET-PROP BRITANNIA

"不列顛尼亞"

噴射螺旋巨型客機

是今日最大、最快、最平穩的長程客機

即日由香港正式開航

由東方橫渡太平洋直達北美洲，各位可以享受到噴射時代最完善的服務，最殷勤的招待。

十月二日起，加拿大太平洋航空公司之「不列顛尼亞」噴射螺旋巨型客機，將使各位獲得最愉快的旅行享受，本公司空中小姐竭誠歡迎各位踏上此最劃時代的空中行宮。

「不列顛尼亞」以每小時400哩由香港橫渡太平洋直達溫哥華，不到十八小時，是北美洲最先採用噴射螺旋客機作飛越海外的航綫。

加拿大太平洋航空公司「不列顛尼亞」不祇航程迅速，且設備豪華，裝飾新穎，平穩安靜，可隨意閒談，閱讀，漫步或小睡，機內空氣清新如春。由雷達指導飛行，不虞天氣變幻，使乘客依時抵達目的地，輕鬆愉快。

乘座「不列顛尼亞」票價照常，並不增加。

閣下若準備海外旅行，請計劃乘座「不列顛尼亞」巨型客機，詳情請詢各旅行社或

Canadian Pacific AIRLINES　加拿大太平洋航空公司

於仁行　電話：三二〇六六／七

世界最大的航空旅行機構

本港新聞

港棉代表擬向當局提出
胚布如限額輸英 外貨輸港須限制
港英代表今日將繼續談判

【本報專訊】港英棉業談判，昨日未繼續舉行會議，惟港方代表曾於下午三時集會，考慮英方代表所擬之最新建議，即只將胚布自動限額輸英問題。

在昨日港方會談中，港方代表曾討論及向香港政府提出多項要求，據悉其中之一，擬請香港政府對胚布自動限額，而香港政府應對若干種外貨輸港予以限制。據所透露：該等要求達六七項之多，應受限制輸入之外貨，包括有巴基斯坦棉紗及大陸製布匹等。

港府工商業管理處處長柯士甸昨日曾列席港代表之集會，就政府立場及法律觀點，解答香港代表團所提出之各項要求，但詳情未獲有關方面透露。

港方各代表昨日交換意見之後，并已向英國代表要求將就胚布限額問題，提出更詳盡之備忘錄，列舉各種細節。據悉：英方代表已答應將該備忘錄於今晨送抵港方代表。

又悉：港英談判將於今日下午三時恢復舉行。（東）

英方代表提新建議後 正由香港代表研究中

【倫敦九月卅日路透電】[illegible]

「龍城之豹」被殺案
被告表面證據成立
本月解高庭審判

【新頭社】「龍城之豹」在九龍城砦一間「白粉格」內被刺斃命，被控謀殺罪名之男子陳源，昨日在中央裁判署第五庭由班布利法官繼續初級偵訊。控方證供至下午經已畢集，但法官認定被告表面證據成立，宣佈被告還押，候本月解高院審判。

被刺斃命之男子綽號「龍城之豹」，乃「白粉格」之夥伴，名梁煜，而案中之被告人，乃當日在「白粉格」內與死者發生爭執之人，名陳源，廿一歲，無職業，被控於本年六月十八日，在九龍城砦光明街十一號謀殺梁煜。

昨日作證者，全部為控方證人，計有主控此案之探長、九龍城區探目許寬偉、幹探陳章及傳譯員李佩良。

控方最後一名證人，供稱：現職九龍城偵探部，本年六月十八日，被派同高級探目黎錫，探目許[illegible]

北歐公司空中小姐 生活畫報封面女郎

[illegible]

鄉議局兩派議員
團結有望
對修章及議員名額問題 本月底再集會磋商

【本報專訊】新界鄉議局兩派議員，[illegible]

丁寧吳驚鴻 舊金山留影

【本報專訊】[illegible]

謀殺領港員上訴案 檢察官昨陳詞反駁

【新頭社】[illegible]

灣仔道天台命案
法官赴現場視察
證人作供未見死者如何被刺

【本報專訊】灣仔道天台命案，[illegible]

棉總四幹事會 新任幹事就職

【本報專訊】[illegible]

港督及警務處長 本月將先後訪澳

[illegible]

各國眼醫一批抵港 欣賞盲童音樂演奏

[illegible]

播音 電視

[illegible]

本港新聞

啓超道刼殺兇案
兩被告提堂無話好講
再押候三天調查

【本報專訊】于上月十五日在[illegible]啓超道十號三樓發生之三人被誅殺血案，本港警方[illegible]，亦於上週拘獲兩男子，並于去週末分[illegible]提堂，經以三項「謀殺」罪[illegible]。[illegible]被告即由七、八名探員押解離庭。

首宗案被告[illegible]，廿九歲，[illegible]，住[illegible]七十六號二樓，[illegible]人，被控三項「謀殺」罪名：㊀於九月十五日在啓超道十號三樓，與在逃人等謀殺婦人[illegible]。㊁同時同地謀殺婦人余[illegible]。㊂同時同地謀殺男童[illegible]。

次宗案被告余[illegible]，[illegible]，住山谷道十號三樓，台山人，被控三項「謀殺」罪名：㊀於九月十五日在啓超道十號三樓，與在逃人等謀殺婦人[illegible]。㊁同時同地謀殺婦人余[illegible]。㊂同時同地謀殺男[illegible]。（誠）

輔助警察一批
明日行結業禮

【本報專訊】太平紳士[illegible]十月二日（星期四）在[illegible]輔助警察[illegible]。（三）

港獅子會代表
赴日出席會議

【本報專訊】[illegible]（二）

皮具工會
獲准立案

【本報專訊】[illegible]（二）

金塔一具
招人申認

【本報專訊】[illegible]（社）

大來船公司總裁
史丹利大來逝世

【本報專訊】[illegible]

電髮官司
定期開審
理髮商會表示關懷

【本報專訊】[illegible]

教育與文化

五十二名學生獲得
葛量洪獎學金
總數達四萬元比去年為多

【本報專訊】葛量洪獎學金委員會昨日宣佈：在三百餘名申請人中，[illegible]

僑委會訂定辦法
獎勵海外立案僑校教員
服務十年以上或有特殊貢獻
國籍無分中外酌情頒給獎狀

【本報專訊】[illegible]

三人被控經營毒品
准繳巨欵保釋候審

【本報專訊】三名[illegible]，涉嫌[illegible]，主控申請將案押候七天調查，[illegible]㊀C．RAHIM，五十八歲，[illegible]㊁F．L．EBRAHIM，卅六歲，[illegible]（誠）

今日世界
有獎測驗揭曉

【本報專訊】[illegible]

郭振成設班
教授商科

[illegible]

眞光家長教師聯會
凌道揚夫人任會長

【本報專訊】[illegible]（誠）

康樂中心
遊河改期

【本報專訊】[illegible]

金陵工商業務學校
擴班扶助失學青年

【本報專訊】[illegible]

家庭生活
二七三期出版

[illegible]（二）

港台每週播講
英國文化工業

【本報專訊】[illegible]

藝術節展覽
下週末揭幕
上午供學生集體參觀
開始預定到會日期

【本報專訊】香港藝術節，[illegible]（二）

夢境可以成眞嗎？

[illegible]

扯東拉西集

喪家的熱鬧

[illegible]

唯其辦白事的，才會這樣拚命地搞熱鬧。熱鬧了，才可以沖淡他們的悲哀，才可以掩飾他們的衰氣。

[illegible]

江山美人（連載）

死生之間

「辭了他！」那中年人一聲斷喝，又當胸一腳踢去。

李小鳳知道不妙了！他大叫一聲，挺直在地上（那是詐死！他用力屏住呼吸，挺直身子，給他被兩個粗心的人抬起來，拋擲出去）。

[illegible]

「好的，我們送你出去好了——你要到什麼地方？」（一三九）

小言

[illegible]

大腿與尼龍襪

[illegible]

打橋牌 看個性

小姐

[illegible]

吳漢槎與顧貞觀

金石盟心生死交

[illegible]

·春痕·

磨坊兒女

[illegible]

二、紅玉[illegible]

汝翁

[illegible]

[illegible]

體育

足球員涉嫌職業化 進行調查中

港九將增建游泳池 郭贊昨在港協年會中透露

【本報專訊】香港業餘體育協進會，及香港奧林匹克委員會，昨日下午五時半，假席南灘翠華游泳棚，舉行週年同人大會，出席者有：郭贊（主席）、沙利士、周文軒、利榮森、何家騏、賴儀甫、曾楚群、彭紹賢、莫仙、梁兆綿、鄧耀雅、陳鎮、古瑞列治及沙納等。大會議程有：㈠採納報告書及財政報告，㈡委任核數師，㈢其他事項。

大會主席郭贊之演辭有謂：「本港派一百零一名運動員及職員，出席東京第三次亞運，香港之旗幟再在大會飄揚。港隊前往東京之目的，在求取經驗與參加國際比賽，多於奪取錦標。吾人之水準尚未及人，係已週知。港隊取得之牌獎，有香港女子乒乓隊打之銀牌，及射擊隊員歐沙獲得之銅獎。印度及巴基斯坦之兩運隊，眾留香港運動隊中，曾在此間表演。彼等之曲棍球隊有如一部機器，攻守之技術甚爲高明。巴基斯坦更有田徑隊表演，港方獲益良多。此間有一部份體育主管機構，因爲其所辦之運動未有收入，以致羅掘俱窮。本席感覺各種體育團要提倡，吾人更需要獲得巨大之財政支持，以使港協能夠協助該不能自供自給之某部份體育主管團體。吾人必須知道，使青年人參加運動，係防範罪惡發生之最佳辦法。過去有許多屬會對參加國際運動，均能籌得款項，並免除港協之負担，本席深感快慰。一九五八年二月，本會舉辦香港有史以來首次之體育節，其主要目的在爲使港門內及戶外運動，及刷新各職員使有體育活動之辦理興趣。結果大會甚爲順利。本會主席沙利士，已重行擔選爲亞運協會之執委，吾人感覺榮幸。前與興辦游泳池游泳之人數，已証此種設備之需要。如九龍方面增設兩個之泳池，或在港九兩方多設幾個，則對香港市民之利益更大。關于此點，本席深信不久將可如願以償。」

主席謂足總參加各大國際比賽，完全自行負担，而該會只協助促進本港之足球運動。（平）

財政報告

秘書於宣告本年財政報告，全年共進二千一百六十六元，除支銷比對，共餘一千零六十二元七角五仙。關于參加亞運會及帝國運會的奧林匹克基金項下，收入一萬三千一百一十一元，包括政府撥助十一萬元，共有總收入十一萬三千二百九十一元四仙，支出爲十一萬一千五百六十二元一角一仙，比對共餘一萬四千九百二十七元八角八仙。現時全部存款，共三萬八千四百十一元七角七仙。

調查足球員結果 將採機密性 通傳各屬會

沙利士隨之起立致詞，謂前會長郭贊已連任本會會長三年，深係一辦事之會長，但凡一切重大問題，均親臨指導，本會進行之順利，均會長努力之結果。

大會議決再委李卓顯會計師，爲該會核數師。

沙利士以前任期擔任港協義務工作多年，特代表港協，以一銀盾贈郭氏，以示酬忱。

該會之週年會議之召開，由沙利士作主席。沙利士指最近外間傳聞甚指摘香港足球界，有職業化之問題存在，此係一嚴重之問題。如本會得到調查之結果，將向各屬會報告。

足球總會代表梁兆綿謂：足總已通行調查此事，並在將來得到結果後，將向港協報告，但港協以此事爲傳各屬會時，仍請以機密文件視之。

主席表示，港協將以機密之手續，通傳各屬會。

參加國際比賽 各屬會可貸款

何家騏報導：十月六日，將舉行男子及婦女籃球賽。

賴儀甫謂：將在最近舉行小型組小球賽。

羽球總會：卡拉拉大學羽球隊，將來港與港大比賽，並與其他勁旅較技。

梁兆綿謂足總打算邀請英國勁旅迅速隊來港表演，其餘尚有幾隊外隊在磋商中。

古瑞烈治謂田徑總會代表，倘蒙該會派隊出席國際比賽，是否可以免除關稅？

主席：本港各體育主管團體派隊出國參加國際比賽，均以自給自足爲原則，如遇經濟困難，則本會設法貸款，以保成其參加之志願。本會經常須有一筆行政之費用，不能不顧及本身之經濟狀況。過去乒乓會曾借去本會之款項，亦應按步歸還之辦法。

古瑞烈治亦提及足球總會收入良好，應協助促進香港體育之進展。

排聯改選職員 余森燕呼聲高

港九排球聯會，於前晚召開週年大會，已選出會長曹瑞麟、副會長陳光叔、鄧錦元、余森燕等，并定於十月三日（星期五）下午六時，仍在伊利沙伯青年館，召開執委會議，推選本屆新職員。

排聯本屆的改選，在早期曾經盛傳中國會石振廷，有出而競選之說，但石表示無意競選，大家已同意在朝者蟬聯。因從去屆的情形來說，成績總算不錯，故順理成章，蟬聯一屆。

甲組足球形勢

（截至九月廿八日止）

隊名	賽	勝	和	敗	得球	失球	積分
南華	一	一	〇	〇	二	一	二
巴士	一	一	〇	〇	三	一	二
東華	一	一	〇	〇	四	三	二
傑志	一	一	〇	〇	十一	一	二
警察	一	一	〇	〇	七	五	二
東方	一	〇	〇	一	一	二	〇
陸軍	一	〇	〇	一	三	四	〇
光華	一	〇	〇	一	一	三	〇
加山	一	〇	〇	一	五	七	〇
小菜蘿	一	〇	〇	一	一	十一	〇
星島	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇
中華	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇

從傷將累累 看南東大戰

·靜觀火·

昨天原有星島和中華一場足球賽在花墟場舉行，可是在參本的十月間，警察特別變故，全港停止，花墟場那一場，暫時將無賽事，足球賽這暫停休止，因此球壇沒有戰事了。

因爲沒有戰事，我就想到在這幾年來的南華東華的比賽，也是本週內的比賽，算是本週移重要的一場，南東華在上週和陸軍演出後，已顯出他們的陣容，不過新補進的隊伍，演出未如人意，是難免的。我所見到，東華的攻擊比守勢強，他們本週遇南華，從他的守力來說，是守不住南華的。不過話又說回來，南華自戰勝東方之後，情況又不同了，不同的地方是參孫幾個「霸花」之人，另將「霸花」，不能不以預備組球員補上，補上後備，其實力當大打折扣。這樣東華便有得打了。

從上週東方和南華比賽，由於南華精銳不能盡出，而加入兩名後備，影響戰鬥實力，除些給東方贏了，還幸最後運能不能上陣。羅創復殺的有李育德，而黃志強則傷大腿皮外，莫振華傷胸，何志坤傷足踝，陸鍾照傷肩及胸踝，這四人除了黃志強是皮外之傷外，莫振華胸部之傷不見得十分大礙，屆時可以出場，至於李育德、陸鍾照、何志坤，在短期內是否可能痊愈，則不敢肯定。假如東華雖有傷將，不過在足踝，南華比較起來，南華吃虧大了。假如南華球員都能及時痊愈出賽，則南華的珠走玉盤的攻勢，非東華可能抵禦的了。

東華方面，上週和陸軍打完之後，前鋒有郭滿華傷了腰脇，黃志強傷，已無大礙，黃振強情形是可出場，但陳輝洪則傷在足踝，現在還未痊癒，甚至而行，這情形，陳輝洪本週是難於出賽。從南、東兩個陣容來推測，網程好，高保強一臂爲龍球給造成南華勝利。南華如此陣容，勝東方是勝來極艱苦，但今次出戰東華，會比對東方更困難，翻在傷兵比前更多。翻開南華流水帳一查，早已負傷不能出賽的有何祥友、劉志炯，連兩人傷勢未愈，本週內可能恢復而勉強演出的，如此強敵，南華的陣容，就成問題。雖說南華甲組十一個球員，而有七個傷將在內，其成敗如何，任人都會估計到。假如莫振華、黃志強能上陣，也有五員傷兵，補入五個後備而與強隊對抗，其勝利除非奇蹟出現。不能不憂，技術，求勝就成問題。

中共以廿五萬美元 邀請哈林隊 但終遭拒絕

【東京三十日路透社電】美國體育界名流李·綿特本日宣稱：哈林籃球隊，前往中國大陸。渠謂：中共并未大陸之章，有時被扣留於中國大陸，致未有履行對美國人民之諾言。渠謂：在研究該項情勢之後，渠經已決定拒絕該籃球隊在中國大陸各大城市，以二十五萬美元，出場十二場之建議。渠謂該球隊將於十月四日訪問沖繩，及十月十九日至十二月二日訪問菲律賓島，在十月十九日，十二日訪問冒栗。

上屆主席余森燕，曾再三表示不欲留任，但經他的好友李杏林力保下，已經有意接納多任一屆的意思，如此則排聯內閣名單，將會如上屆般迅速而順利的產生出來。

現時主要者爲副主席人選，雖在早期曾傳出霸華的黃錦其有意出任，但這只是一個時期的傳說，在上次週年大會時，霸華未有派代表出席，這個可能是疑問。若余森燕蟬聯主席的話，李杏林會五當。

兩哩半步行賽 五日舉行 本年內秩序編定

香港步行比賽會，經已編定各項比賽節目，渠已擬定。關于廿五公里及五十公里賽事，以四隊爲超點，凡參加該兩項比賽之十公里及十一月九日之十公里，業已編定之秩序錄下：

十月五日，下午三時，兩哩半賽，由英皇佐治第五學校至九龍城，并返回原處。

十月十二日，下午四時，十公里（六哩半），草地賽，在京士柏舉行（卅五又五分一個圈）。

十月十九日，下午二時，廿五公里賽，由九龍水塘至粉嶺。

十月廿六日，下午四時，在京士柏草地練習。

十一月二日，下午一時，五十公里賽，由九龍水塘至元朗。

十一月九日，下午一時，十公里賽，由九龍水塘至元朗。

十一月十六日，下午二時三刻，兩哩半賽，第五屆週年大會山至元朗。

十一月廿三日，下午四時，在京士柏草地練習。

十二月七日，下午四時，十公里賽，由九龍水塘至元朗。

十二月十四日，下午一時，五十公里賽，由九龍水塘至元朗。

一九五九年一月一日，十公里賽，照每年九龍長途賽賽員之路線。

東華借場練兵 海軍特別通融

東華甲組足球隊，自去週以四比三擊倒陸軍後，本週日在勝賽中，又遇冠軍呼聲最高的南華。由於李初波影響，東華在首仗演出，未符理想，該會統帥部及義務教練宋靈聖，與全體隊員，均認爲非急起直追，加強訓練不可。

東華本屆仍擬商借海軍球場，爲日常練兵之地。該會月前，早已去函海軍球場負責當局借場，最近海軍方面表示，原則上已同意，不過，在日期方面，則有商榷的地方。因爲東華希望每逢星期一、三、五三天，每日下午五時至七時作練習之用，但是海軍則爲派三天自己需用球場，無法借出，故請更改日期時間。

東華統帥部，爲留海軍方既有通融問題，決將借場問題，交由該會出席足總代表劉榮燕與其洽商。倘若東華將改選二、四、六三天下午操練。海軍球場方面，本週特別通融星期二、三、四暫借與東華練習，故東華已於昨日起在海軍場練兵。

龍駒提議 設置宿舍

又據該會義務教練「龍駒」宋靈聖稱：爲游東華球員團結感情，將向統帥部提議設置宿舍，以便合宿集訓。爲求本屆東華在聯賽中，獲得理想戰績。（榮通）

馬羽總不續聘 黃炳順任教練

因失去世界羽球皇座

據馬來亞消息：全馬羽球總會，已經決定不再聘「羽球王」黃炳順，爲聯合邦羽球會與全馬羽球總會所訂三年合同，該合同係於今年十一月期滿。根據合同規定，羽球總會每年聘用黃氏四個月，每月薪金是五百元，在聯合邦服務期間，尙須津貼旅費與住宿費。

同時，黃氏亦與新加坡羽總會簽訂三年合同，至今年年底，全部薪金係由陸氏負責。

黃炳順向記者說，他尙未接到羽球總會通知書，不過他對羽球總會之決定，只感到意外。

黃氏又說，雖然目前距期滿尙有一個月，但他已決定不再連新，與羽球總會簽聘約。

黃炳順在世界羽球壇上，是名將之一，他曾榮膺四屆全英羽球冠軍，八次爭得全馬羽球錦標賽座，同時亦曾三次代表馬來亞出席湯杯賽，因此成爲他是「羽球王」。到了一九五五年方正式宣佈退休，成爲職業羽球教練。一般推測，黃氏此次失去職業，與本年之湯姆斯盃賽，馬來亞失去羽球王座有關。黃氏且曾指摘羽總內部爭事之不當。

女皇盃賽 昨因雨改期

昨伊利沙伯青年館之女皇盃籃球賽事，原定舉行，但因天氣不佳，故臨時宣佈改期，擇日補賽。

學生公社水運會 昨圓滿結束

江天笙李自萱分獲 男女子個人總錦標

【本報專訊】香港大專學生公社主辦的全港大專上學生水運大會，昨夕七時，假尖沙咀西青會游泳池舉行最後一天決賽，全部十三個項目決賽，成績依樣是：男子組，崇基學院泳將江天笙，個人囊括五十碼自由式，百碼背泳，百碼自由式，四百碼背泳七四秒二，和百碼自由式五分四五秒四，僅以四十七秒零一分（？）奪取百碼背泳第二，共取廿五分，奪得個人全港總錦標。

女子組，崇基女將李自萱，以五十碼蛙泳，五十碼自由式，百碼自由式，和百碼背泳四項冠軍，共取廿分，高居女子組個人錦標。

男子組自由式三項，黃港奇兩項冠軍，均爲崇基泳將江天笙，勝來寫意，百碼背泳亦由江天笙取得冠軍。

團體方面，計有七個單位參加角逐，這七個單位是：崇基、聯合、培正、新亞、珠海、浸會、香港大學。蛙泳，七十多人，男女人數約各半，大會計分制分：大專公社亦設團體錦標，二百碼、女子組蛙泳，浸會的小江賽蛙泳比賽成績，崇基亦由江天笙取得冠軍，百碼自由式，李自萱破紀錄。

二百碼和五十碼自由式，及各校長先生凡三百多人，使小的西青泳池，觀眾甚盛。男子組，百碼背泳，以崇基的一項團體接力賽最爲壯觀，百碼三人三式接力泳，由崇基奪得。

各項成績

錄昨夕全部決賽成績如下：（賀）

男子一百碼自由式：㈠江天笙（崇基），㈡曾燕揮（浸會），㈢羅君傑（珠海），廿八秒四。

女子五十碼蛙泳：㈠李自萱（崇基），㈡林婉容（聯合），㈢陳淑賢（珠海），一分卅四秒。

男子一百碼蛙泳：㈠張永健（崇基），㈡羅新光（珠海），㈢林炳榮（崇基），一分卅四秒。

女子五十碼自由式：㈠李自萱（崇基），㈡林婉容（聯合），卅八秒。

男子一百碼自由式：㈠江天笙（崇基），一分三秒。

男子二百碼自由式：㈠江天笙（崇基），㈡奧達如（新亞），二分卅四秒。

女子一百碼蛙泳：㈠李自萱（崇基），㈡顏美梨（聯合），一分卅二秒八。

男子一百碼背泳：㈠江天笙（崇基），㈡陳美婦（珠海），一分十四秒二。

女子一百碼自由式：㈠陳少梅（浸會），㈡林婉容（聯合），一分廿四秒。

男子四百碼自由式：㈠江天笙（崇基），五分四十五秒四，㈡羅君傑（珠海），㈢陳國鴻（崇基）。

十一、女子一百碼自由式：㈠鄧美梨（聯合），一分廿二秒，㈡李自萱（崇基），㈢陳淑賢（珠海）。

十二、院制二百碼四人接力泳：㈠崇基（朱延齡、陳國雄），㈡聯合，㈢林婉容，十三分。

十三、院制男女混合三百碼三人三式泳：㈠崇基（江天笙），㈡鄧美梨（聯合），四分廿九秒，㈢珠海。

個人總分：男子組：㈠江天笙（崇基），㈡羅君傑（珠海），㈢曾燕揮（浸會）。女子組：㈠李自萱（崇基），㈡顏美梨（聯合），十三分。

參加世界盃選拔賽 港僑隊組成 本週內出發

自由中國參加世界盃足球選拔賽之港僑隊，早在月前經已組成，在該會中討論，結果由於經費所限，祇可以決定了，不派球員參加，但如果有球員要赴會參加的話，監球總會願予以協助。

由於各方面的贊助，本港人士自來要了不少熱心的人力，組隊工作，順利完成，在短期中，預定本週日乘四川輪出發。此次組隊，可算是寬厚精神的表現，球員全部沒有容用，而搭的是大輪，赴會球員爲：黃文生、羅振洪、劉子鋒、黃鬧鄰、丘俊基、黃紹榮、孫德榮、陳永相、黃錦開、郭榮碎、十人。還日來他們已在練球場練習，黃兆貴並擔任教練。

在此次組隊方面，有人以爲他們代表香港赴台參加選拔賽，其實只有人以爲他們代表香港，不過名義上此次赴台是以「香港僑胞」名義參加，而是以香港名義參加的。有關方面已經通函，對全港各隊，體育界人士歡迎。

工廠盃賽 廿一隊報名

中華青年會主辦之本年度工廠盃足球賽，經於昨天截止報名，計參加者有：振成、華新、佳業、興業、大綸、群生、保泰、保聯、長新、永明、香港、必發、勝利、鴻興、可口可樂、自力、中華、鑫記、中亞、天成等廿一隊，賽會將於日間召開各隊代表會議，抽簽編排比賽秩序云。

九龍盃小球賽 本月賽程編定

昨日兩場賽事因雨改期

九龍小型足球總會主辦的第六屆「九龍盃」全港公開小球賽，自開賽以來，經過多月時間角逐，賽事已經逐漸進入緊張階段，各隊形勢大致明朗化，本月份比賽的秩序，賽會經已編排完妥，至昨天原定舉行之兩場賽事，因天雨改期，惟因天雨宜否改期，故特列本月份比賽秩序如下：

十月三日（星期五）麥花臣球場：五時十五分，東方對孔雀，六時十五分，致軍醫對樂陽。

六日（星期一）麥花臣球場：五時十五分，茶果嶺對美頓，六時十五分，公記對吉隆。

七日（星期二）長沙灣球場：五時十五分，勞工對永安，六時十五分，鐵路對大公，六時十五分，紅宵對立強。

八日（星期三）麥花臣球場：五時十五分，立光對致軍醫，六時十五分，鐵路對皇后。

十三日（星期一）麥花臣球場：五時十五分，中興對仲仁，六時十五分，衛生對雅利。

十四日（星期二）長沙灣球場：五時十五分，衛車對沙宮。

十五日（星期三）麥花臣球場：五時十五分，世光對青健，六時十五分，鐵城對果。

十六日（星期四）鐵路場：五時十五分，毅力對九龍魚康，六時十五分，深報對尚青。

十七日（星期五）麥花臣球場：五時十五分，大公對卓恒，六時十五分，致軍醫對東方。

廿日（星期一）麥花臣球場：五時十五分，尖青對世光，六時十五分，紅宵。

廿一日（星期二）長沙灣球場：五時十五分，尚新對日出，六時十五分，勞工對青健，六時十五分，尚康。

漢城隊明日飛馬來 王志聖將偕行 接洽奧隊東來

【本報專訊】韓國漢城足球隊，已定于明（二）日乘搭國泰航空公司班機離港前往其聯邦，而此次作赴馬來亞之征，第二站之馬來亞方面接洽之本港足球總會主席王志聖，亦將偕行，隨隊飛往吉隆坡。

查王志聖此行任務，乃爲與奧國迅速足球隊，東來訪問之問題作外，同時將赴馬來亞及菲律賓等地訪問，而此部屬時亦與組成一隊亞洲聯隊與之對抗，故一切問題，均有待王志聖前往治也。

光華試新陣 明戰供應隊

光華體育會本屆得任達年出掌足球部後，由副部長蔡全、陳素勁，協助一切，朝氣勃勃。全部戰將，死硬鬥打，首戰巴士負，但雖敗尚榮，會長鍾錦泉，特令三軍，加緊操練，除定每週操練外，並由監軍蔡榮約定陸軍供應隊，於明（二）日下午五時半，作友誼賽於花墟球場。由於首仗盧瑞麟足部負傷，屆時當以本、光華陣容列下：以作試新陣之用。

跌打後 病後 風濕 筋骨痛 軟腫 痿痺 影症

風濕筋骨專科 周達文

明明是跌打何以跌打藥無效？因跌打傷有風濕筋骨病也，跌打瘀血與風濕相反，故多用跌打藥者必至筋抽緊無力，或骨大肉削。久服跌打藥者，必須服食四代治本丹方，直透筋骨，血氣完全治本，藥力穩，少而易食，且無頭暈耳鳴麻醉等。

徵醫 衰弱男人 贈送丈夫丸

有男人衰弱者請注意：本特效藥物專治男人衰弱，功效迅速，無副作用。本世醫研究腎病廿年，凡在本年九月前的，來診者概送丈夫丸一瓶，試服有效。

陳鍾示中醫師

最恐怖的電影 夜盜僵屍 THE HAUNTED STRANGLER

僵屍！一變已可怕，再變嚇壞人！

電影檢查官諭：十四歲以下兒童，不准看！

注意 密切

金星 龍城 好世界 光明 大世界 中央 紐約

今日即映 七院聯映

三娘教子

鳳凰女 黃千歲 林家聲 鳳凰女 靚次伯 芳艷芬 主演

珠璣導演

東樂 今天四場 隆重獻映

華蘭加·畢打·卻德格拉斯·蘭朗逹法 主演

龍虎雙俠 Gunfight at the O. K. Dorral

超視綜藝體電影·特藝七彩片上中文

荒郊風雲變色 拼個死活 明天正場 黑山英雄傳

痔患特效藥 請用額維導爾 坐塞軟膏

日本著名持田大藥廠出品，本品爲最新研究成功之痔患特效藥，乃日本最新「止痛殺菌消炎生肌素」，能施用後痔患七天斷根。

總批發處 邦信行

娛樂·樂宮 連日狂滿 今天兩場盛大獻映

娛樂：兩點半·七點半 樂宮：兩點半·八點正

十誡 THE TEN COMMANDMENTS

CECIL B. DEMILLE'S

查路士頓希士登 尤伯連納 安妮柏絲德

有史以來最偉大影片 到處創造映期最長賣座最高紀錄！

古代人類奇蹟重現眼前！現代電影技術最高成就！

全部特藝七彩 片上中文字幕

超視綜藝體！

聲勢浩大，前後空絕！

電影巨人施素德美 監製導演

請提早定座！

票價：二元四·三元·四元七·五元半·六元正

荔園 九龍荔枝角 小門票六毫三毫半

仇恩地大 鑄情 淚花殘 司馬相如 裸雨舞艷 模特兒 薛仁貴

羽毛球 乒乓 溜冰場 機動遊戲 荔園舞廳

麗都·仙樂

今天最後 鍾情 趙雷 主演 紅燈借 看過難忘 最佳愛情故事

金國 民華 新台 全部 明星 最後兩天 萬死一生 RUN OF THE ARROW

洛史德加 莎芬烈達 全部七彩 大鑼大鼓 全部歌唱

天聯 第七 金陵 妻賢子孝母含冤 任劍輝 麥炳榮 白雪仙 梁醒波 靚次伯 鳳凰女 黃鶴聲 導演

娛樂

金髮肉彈瑪麗蓮夢露
健·美·有·術

影星生活

這一位被稱爲火辣肉彈的金髮女星，最近因片務過忙而病倒了。在這以前，她曾和一位記者大談她的美之道。她說，她爲了不使身體肥胖，實行節食，做做室內的運動，睡眠時間很短。談到運動時，她說，她不喜歡戶外的游泳、打高爾夫等玩意。她認爲這樣會把皮膚曬黑。因爲白皮膚較美麗些。她最後說，她的三圍是卅七、廿三、卅四。

金髮女星瑪麗蓮夢露，最近因拍片忙得透不過氣來，在九月中她和湯尼寇蒂斯拍完了「SOME LIKE IT HOT」一片的一個鏡頭時，因工作過度而病倒了，結果由她的丈夫劇作家米勒把她送去醫院裏醫治。醫生說，她患的是「神經緊張」症，休息幾天便無事。

談到瑪麗蓮夢露，人們便會連帶想到這一位被稱爲肉彈的金髮尤物的惹火身段。她爲甚麼會有這樣健美的身軀？一般人都以爲她是天賦的，其實不然。美國「影迷」雜誌記者，最近就曾爲了要打開這個謎而特地專誠往訪夢露，她曾對這一位記者談很多有關她的健美之道，下面是她和他的問答原文：

問：夢露小姐，很多人都羨慕你的體格，請教你那健美的身軀，是怎樣獲得的？

答：我並不覺得我的身體有甚麼健美的地方。相反地，我也和其他的女人一樣，很耽心我的身軀，會逐漸發胖。因此，我特別注意我的飲食和起居。最近，更不斷地鍛鍊我的身體，期能保持我的原來姿態。

問：請教夢露小姐的飲食情形怎樣？

答：我的工作，很是繁忙，沒有時間容許我吃太多的東西。因此，我每天早上起床後，在未淋浴之前，僅喝一杯牛奶，和兩個雞蛋而已。最近我除了雞蛋的吃食，在繁忙後，再加上幾顆多種維他命藥丸，使能增加營養。我的晚餐，也很簡單，祗吃些炙牛肉片，羊排和少許牛肝而已。另外，我還吃幾小根生的胡蘿蔔。我相信我這樣減食，當可使我不會增加肥胖。

問：再請教你的睡眠情形？

答：我生平最不喜歡匆忙和緊張，可是我的日常工作，卻又不容許我能鬆弛和閒散。我每天睡眠的時間，不過五小時左右。我相信，睡得少些，也可使我不致發胖。但是在星期天，我便可以多睡一些，但也不過祇多睡兩小時而已。至於床鋪，我雖然喜歡睡單人床，但是我也曾愛睡大號床鋪，因爲床底大，睡眠時感方便。不論冬夏，我祇穿一條半截睡衣，因爲穿了睡衣，足以妨礙我的安眠。

問：方才聽說你愛好運動，請教你怎樣鍛鍊你的身體？

答：每天早上，我下床後，梳洗完畢，便跪在地板上做體操。我做是摹一個兒蹲直的體態，向上下左右各做十五次簡單的動作，直至感到吃力爲止。

問：請問夢露小姐，愛不愛做其他各種戶外的運動？

答：我不愛游泳、網球或是高爾夫球等戶外運動。我以爲這一類在日光底下的運動，祇適合男子們去做罷了。假如我們由我做，那麼，我的皮膚便會曬黑。我的皮膚白皙，比較喜歡白皮膚顯得美麗些。不過，我有時也偶爾到沙灘上去，做各種倒立彎身子，細微的運動。但是，祇是極偶爾的事情。

問：謝謝你給我許多資料。最後，我能不能請問你的三圍是多少？

答：我身高五尺五寸半，體重一百一十八磅。三圍是：臀圍，卅四吋；腰圍廿三吋，胸圍卅七吋。（完）

〇「冒牌將軍」片中的一個親吻鏡頭。

〇瑪麗蓮夢露和她的第三任丈夫作家阿瑟米勒。

「十誡」演員逐個談

·景生·

施素德美每一部影片，都是人物衆多，而飾演這些人物的演員，又必是一時之選，也是當時走紅的明纖細精緻的。他們都是好萊塢的第一流紅星，真是星光熠熠，陣容强大。

我們知道，施素更是空前。讓我們現在把十二個主要人物和演員，簡單地介紹一下：

「十誡」第一個主要人物是摩西，飾演的是查路登希士頓。摩西的一生，由埃及王子身份起，由壯年至老，都歷的場面如出征阿比西尼亞，戀愛，窈欲篷寶說，和埃及法老的戀生鬥爭，使有出埃及、過紅海、上西山、領受律法和打擊異端邪教，都不是一個普通演員所能勝任的。查路登希士頓是成功的，他把握了這個當日以色列民族英雄的聖者的心情，演來使我們對這個歷史偉人肅然起敬！

埃及法老拉美西斯二世一角，是較摩西一角更難演的。這個角色集英雄、猜忌、陰險於一身，卻又要具有高貴威嚴，又要具有東方人物的氣質，飾演這角色的尤伯連納，可說是好萊塢最適合的人選。他把一個極度自負的不可一世的氣概，和那種傾軋的迷惘，刻劃入微。而最後在正義之下低頭，誠是最賣氣，發人深省。

納非塔里公主也是「十誡」中一個極難演的角色。她的心中有着强烈的愛與恨，她的戀慕行動在對摩西的愛與恨上表現無遺。她爲愛摩西，不惜殺乳娘以滅口；她爲恨摩西不惜鼓動拉美西斯派遣戰車去追殺摩西及他的族人。這麼複雜的情緒，換了別個演員是不易應付的，但在「恨海情天」中以演技獲金像獎的安妮柏絲德，卻把這角色演活了。她使我們跟着她的喜怒而覺得可喜可愛和可憎可恨。這位新影后的確有她的一手。

「十誡」最使人討厭憎恨的一個角色，是愛德華魯濱遜所飾的總監了，這個出賣自己族人以博取富貴的小人，無惡不作。老牌歹角愛德華魯濱遜把這陰險的勢利心理與行爲，演得入木三分。

摩西之妻西玻拉，是由揚姬第嘉露飾演的。她一向以演活潑的少女出名，這次飾一個聖潔賢良的名女人，一派西娟溫婉，多材多藝，真是當之而無愧。

「十誡」中的一對情侶若蘇亞和莉莉亞，分由雲德勒及狄波拉貝姐分飾。雲德勒在許多場面都有露面，英偉軒昂，堅忍不拔，他是以色列人出埃及的領袖。狄波拉貝姐飾的挑水女郎，楚楚可憐，使人同情。

飾演老色提王的，薛德維克哈德威克，是一個老牌皇帝，在「碧血紅顏」中他飾撒大帝，在許多片中，他轉演飾皇帝。

比悌亞公主（摩西的養母），約基貝（摩西的生母）和宮女奈芙，分由瑟娜芝、瑪花史考和宋地安德倩分飾，演技都非常洗練，適合身份。

及扮演飾巴加，是僧侶摩西殺了的，人物也不多，也算稱職了。

〇在「十誡」片中的約瑟厄（泰胡勒飾），正給拉美西斯的爪牙施刑時。

〇「冒牌將軍」女角丹娜伊芝另一倩影。

〇施素德美與「十誡」主要演員在路登希士頓等，影場休息時，共同研究劇情。

〇「夜盜僵屍」一恐怖鏡頭。夜盜僵屍是英商梅的一部恐怖片，不日將在豪華、百樂門兩院上映。

肉彈丈夫供說睡地板
珍曼絲菲備有床三張

成爲好萊塢紅星的珍·曼絲菲，「窮」到連床都沒有，而要睡地板？這幾天來這一問題已成爲影迷們的談話資料了。目前這一消息傳出後，駐影都的記者們都跑到這一位肉彈的價值二萬八千美元（七萬六千五百港元）的大廈內去參觀一番。

據記者們發現，正如珍·曼絲菲的丈夫、大力士哈吉泰先生所說，這對夫婦是睡在地板上的，不過，在他們的身體與地板之間，卻有厚過一尺的巨型橡皮褥子。他和她這一所房子的起居間是六十呎，可是裡面只有兩張藤椅和哈吉泰的鐵啞鈴；非常現代化的廚房沒有爐子，也沒有電氣冰箱。珍·曼絲菲對記者們說，他們在地氈內用煤氣爐煮飯。她把手一攤，說：「這是好萊塢的魅惑哪！」

珍·曼絲菲的丈夫哈吉泰，是因爲他的前妻瑪麗向法庭申請要哈吉泰增加他們的男兒的撫養費而向法庭作供時說出他和珍·曼絲菲是睡在地板上的。他因爲沒有錢要睡地板的。據哈吉泰對法庭人員說，他們和他的妻子珍·曼絲菲都睡在價值七萬六千五百元的房子的地板上。他供証說：「我們完全沒有傢具！」

即將分娩的珍·曼絲菲和她的丈夫哈吉泰是在九月廿三日上法庭，答說哈吉泰向法庭申述了他的經濟情況：他是他妻子的私人經理，他每月賺五百元。他們在一月十三日結婚時，他有現款一萬元，但是這筆錢已經花得只剩下一點點了。他給珍·曼絲菲的訂婚戒指就花了他七千五百元，但是至今還欠四千元沒有付清。他分租房子的買價一萬五千元，他們兩人一共還欠四萬元。至於他的「卡迪勒」牌汽車，也還有三千元未付。但是他說，他那前妻要增加他和前妻所生的九歲女兒蜜娜的撫養費。他的前妻瑪麗要求他每月付四百一十五元，可是他不願意付那麼多。現在，他每月付二百元至二百五十元的數目。

可是，實際上，珍·曼絲菲和她的丈夫並不是真的窮到睡地板的。在九月初，就有記者去訪問過他們的家。據記者報導：他們家中使有的家具是三張特大號的臥床，一張是他自己用的，一張是備來給小珍的用品，另一張放在賓客用的房中。珍·曼絲菲的小孩預計在今年十二月七日出世，這一天剛好是珍珠港事變的紀念日。（曉）

〇上圖是：珍·曼絲菲在廚房裡弄晚餐，正在把熱騰騰的食物自焗爐裡取出來。

「冒牌將軍」人物誌

·安定·

銀壇花絮

「冒牌將軍」是美國米高梅攝製的戰事片，但其拍攝工程之大，動員人力之多，卻是米高梅十年來在美國本土製片規模最大的。用動的演員和技師二百人，每日奔波九十哩，由片場開往外景地帶——溫什奈鄧的千橡山坡。那裏是好萊塢附近惟一類似第二次大戰時法國戰場的地方。但拍片時所用的六夜總會客廊演員，在「櫻花戀」中担任翻譯和担究，是由美國陸軍部借來的。發射的子彈共卅五萬發，動用的機槍和步槍共一百八十桿。爲了製造地雷用去的炸藥，共有十二萬八千磅。

「冒牌將軍」的演員，除了紅星格蘭福特之外，其他演員均是新星，他們是扮伍長的列思頓，演法國農家女的丹娜伊芝，和演那個狠滑狡猾的年青軍人甸姆士。

列思頓自從在「櫻花戀」演出奪得最佳男配角金像獎之後，一躍爲炙手可熱的紅星。他原是電視和舞台的知名悲劇角色，所以在「冒牌將軍」中他演得才是最拿手的好戲。他說：「我雖然不願戴鋼盔演戲，但在這片中我担任的角式有幽默、有戲劇性和多動作，正合我意！」

丹娜伊芝是「一夜成名」的女星，她首次演出是在「美女霓裳」中担任法國美女，在本片中她雖然並不說話，但卻有一個香艷的出浴鏡頭，而一切表演都非常出色。給人的印象比在「美女霓裳」更加深刻。

甸姆士可說是百分之百的新人，幾個月之前整個好萊塢沒有幾個人聽過他，但是，現在他已是人皆欲得的青年性格演員了。他原本是一個歌星，所灌之唱片風行一時，但從他在這片子中的演出，可見他的前途除了唱歌之外，還有其他發展的本錢。

〇「霸王艷姬」：這是義大利聯製的一部歷史宮闈故事片。在這片中有：香艷的愛情故事，也有肉感的鏡頭，還有緊張刺激的打鬥場面。是根據希臘神話故事改編的。由義大利巨星史提夫李扶士（胸圍四十吋）的義大利肉彈瑪絲娃仙娜等十大明星合演。伊士曼彩色片，上中文字幕。圖爲該片彩色片的一幕。

玉女尤敏不日返港
在美獲製片家賞識

「玉女」尤敏，最近從美國來信，已決定於本週內離美返港。她自五月十一日離港飛往美國，迄今已四個多月了。

據來信說，她到美國後，受到美國電影劇作家的器重賞識。據日前由美國報導來的消息說，好萊塢環球影片公司的總裁達夫（DAFF）曾與她語談，擬聘她在美拍片；同時名演員馮艾利和另一位戲劇家，亦力邀其到百老匯去參加演出舞台劇；但她經過再三的考慮後，已決定不參加舞台劇的演出。至於環球公司邀請她拍片的事如何？接受與否也未作決定。

不過，尤敏已定期在本週內離美返港了，看情形，她如接受環球公司的拍片邀請，也要回香港過一個時期後才可以再行赴美拍片。因爲她於今年四月間和邵氏的合約滿期後，立刻給電懋羅致，她現在已成爲該公司旗下的台柱女星之一。因此，她在美國不能就誤得太久，她要回來爲電懋拍片。

據近電懋當局於獲得尤敏定期回港消息後，已展開籌備她主演新片拍攝的工作，使尤敏回來之後，很快便可以進行拍片的工作。

記得幾個月前，尤敏到美國時不久，林黛離美回來；現在，李湄去了美國，尤敏又要回來了，這好像是互相接班遊美，說起來，倒是巧合。

〇左圖爲尤敏近影。

港九首輪影院聯合廣告

娛樂·樂宮

今天兩場　娛樂：二點半·七點半　樂宮：二點半·八點正
派拉蒙巨獻！電影巨人　施素德美　監製導演
查路登希士頓·尤伯連納·安妮柏絲德　等十二巨星主演
十誡

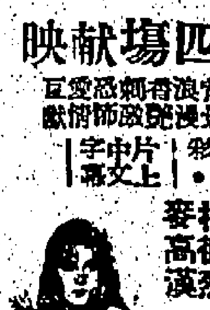
光芒萬丈，大勢浩聲！
偉大場面　無可比倫　票價：二元三元四元五元六元
特藝七彩　中文字幕

豪華·百樂門

映期無多　請早定座
巨星格蘭福特　金像獎巨星列思頓　美女星丹娜伊芝　合演
從烈火中迸出的笑珠！　片上中文字幕
在驚險的戰地故事中，製造出爆笑的特料！
冒牌將軍 'IMITATION GENERAL'

美高梅風格獨創，諧趣橫生場面緊張！有裸體的女人！有壯烈的戰爭！有豐富的笑料！賞心悅目！
下期獻映：最恐怖的電影　夜盜僵屍　檢查官諭：十四歲以下兒童不准看

利舞台·普慶

（訂座電話）72436　67777
今天四場獻映
關公司非常浪漫香豔恐怖歌舞片
非洲花月夜

英國·中東·三角·妻子·雨夜·吻帶·曲
明早：牧野芳蹤　新時：六月六日
仙鳳鳴劇團　今晚八時正公演　西樓夢
任劍輝　白雪仙　梁醒波　靚次伯　任冰兒　蘇少棠　唐滌生編劇
票價三元至十二元八
今天日場合社休息　風雨悼江六娘　票價七毫至二元四

樂聲

今天最後三場　兩點半·五點半·七點半
霸王萬歲 VILLA!

COLOR BY DE LUXE　CINEMASCOPE
今晚九時半優先獻映！敬請提前訂座
霸王艷姬　奧「霸王」妖姬「霸王」艷后「足」三鼎！

中央：今日五時半起三時七時五三合公映　新科學怪人　七彩巨片　明日七彩巨片　七海蛟龍　後日七彩巨片　雕虎金刀
新世界：今天十二時半　美男子潘安　明日　蛇美人　山大哥　太子
東方：即日聯合獻映　海底搏肉戰　The Silent Enemy　今晚　肉山
麗斯：今日獻映　龍城金鎗將　明天歡映　唐英雄　今早　血染長空
京華：今天四場獻映　裸女天堂　今早　暴君妖姬
太平：即日公映　青山碧玉　明日換映　南北韓爭奪戰
麗都：碧海狂僧　明映　正德皇夜探龍店
紐約·大世界·好世界：今天五點半公映　西廂琴斷　金星怪獸　蓬門今始爲君開　明天公映　四平山龍虎門　潛艇敢死隊　達州生死戰
金陵·國民·全球·新華·新舞台：今天五點半公映　狂暴城獅戰　虎將英雄　金熱尋寶　原野遊俠　明天公映　西廂琴斷　飛索神鎗　金星怪獸　胭脂雙鎗俠

工商晚報　言論公正翔實　消息迅捷詳確　副刊包羅萬有　讀者如欲訂閱　請撥電話二四二九六與本報營業部接洽

美電俏拉高鈔價 K金市價亦扳硬

美鈔尾盤五・八〇八七五 歐洲大盤金價昨報昇一仙

【本報專訊】昨天倫敦電匯鈔價開了一支二五（二・七七二五），紐約電匯鈔價報開了一支二五（二・七七二五），歐洲大盤金價升一仙。

美鈔電匯高五・八弍二五（午市），最低五・八一七五，收市五・八弍二五。通天單最高五・八一，最低五・八〇七五。美鈔票價・〇一五，大鈔加水五元，金價有美電貫穿，傳新貨三萬二千安士（卅大箱）今可運到本港云云。

K金早市開盤二五三・八七五（前收市價二五三・七五），午市尾盤二五四，最高二五四，最低二五三・八七五。尖晶五仙，上牌現貨交收二百卅兩，牌下交收三百兩，鑄貨水一弍二元，淨鑄水一齊二元。

期鈔早市開盤五・八〇二五（最低價），最高五・八〇八七五，（午市跟美電價微挺），午市尾盤五・八〇八七五，尖晶二角，上牌無現貨交收，牌下交收二萬元。

金鈔市均仍牛皮，爽緊俱乏有榮辱，其所影响金鈔市者尚少。K金市僅有起跌・一二五，期鈔市亦僅有起跌・〇〇三七五，大戶阁袖手旁觀，即市面友亦極少下寄。

據獨霸貿易協自七月一日新任理事長乘事以來，凡所以促進貿易協業務者，無已推行不遺餘力，近有鑒開推進業務會議，聞亦多所成就，所擬五點計劃，一俟向理監事會議提出通過，即可逐步見諸實行，到時，貿易協的會員牌照費，可能提高，協內實實，亦勢將必重見反轉云云。（恒）

泰若禁制大陸貨 港暹貿易可復興

泰樹膠米糧輸出前途樂觀

股市普牛皮

大酒店股報昇四角 滙豐銀行跌二元五

【本報專訊】昨日股票市交投平靜，成交四十八萬八千元，行市普遍牛皮，其有上落者，亦甚細微。茲將行情分述如下：

港布廠落行較多 棉紗市況仍堅挺

巴貨因產區報淡市況平淡 印度紗交投甚靜有價無市

加滙牌價昨又降低

【本報專訊】據銀行界消息：本港外滙銀行之外滙買賣價，昨（卅）日又將加拿大之滙率作加調整，計調整後之滙率比前略予降低，茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

加拿大滙買出價由一六・八七五加元改為一六・八七五加元，買入價又由一七・〇六二五加元改為一七・一二五加元，即每百元港幣均比前多賣〇・〇六二五加元。（金）

原棉普張

【本報專訊】滙來原棉市況，美棉頗有上落，但巴棉則靈金多市，昨日行市，則頗有變化。但巴、美貨均有上落，但大勢尚好，茲將行情錄下：

美棉現貨原金三六美元，期貨行情如下：本年十月份貨升一角為三五・七弍美元，十二月份貨昇六仙為三六・一三美元，明年三月份貨昇大仙為三六・四一美元，五月份貨昇一仙為三六・四八美元，七月份貨昇四仙為三六・一式美元，十月份貨昇一仙為三三・一式美元，十二月份貨金定三三・九一美元。

巴棉行情如下：十月份付船CIF香港價二弍七──NT一・一〇〇盧比，二八九──NT一・〇八〇盧比，二九三──T一・〇六〇盧比，一四F一・〇〇〇盧比，一四式──四F九九五盧比。（月）

美巴 貨價 均告 蠢蠢 欲動

本港金融行情表

民國四十七年九月三十日

金　K五四九	
開市	253.875
收市	254.000
最高	254.000
最低	253.875
期貨美鈔	
開市	5.8025
收市	5.80875
最高	5.80875
最低	5.8025
電　美	
最高	5.8225
最低	5.8175
單天通	
最高	5.81
最低	5.8075
幣　雜	
加拿大紙（大）	5.91
加拿大紙（細）	5.885
大呂宋紙	1.72
細呂宋紙	1.72
大披紙	1.855

新坡紙	1.841
大券坤	1.1774
菊幣	.996
正鎊	16.05
紙鎊	12.56
人民幣（大）	.65
人民幣（細）	.59
埃及鎊	10.03
南非鎊	15.75
東非鎊	15.20
西冷紙（百計）	90.00
印尼新荷盾（千計）	52.50
法郎（萬計）	126.00
瑞士（百計）	134.00
德幣（萬計）	90.50
日本紙（萬計）	146.25
台幣（千計）	134.00
台灣（千計）	131.00
暹幣（百計）	26.70
金邊紙（千計）	80.25
安南紙（千計）	50.00
新貫（千計）	70.75
西貢（百計）	136.50

節後逢風雨 魚菜價仍昂

【本報專訊】秋節過後，又遇風雨，故鮮魚蔬菜，市價仍昂，惟並未因風雨停止供應，大陸淡水魚及蔬菜，昨（卅）日到量頗多。茲將市價表錄如下：鯇魚每斤二元，大魚每斤一元六，紅衫魚每斤一元四、一元大，鯪魚每斤七毫半、大毫，白菜每斤六毫，芥菜每斤五毫，菜心每斤九毫、八毫，荷豆每斤一元三、一元一，赤菜每斤大毫、七毫，蓮玉每斤三元。（日）

星洲客帮有落行 台黑芝蔴市況活躍

印尼直接對外貿易 經港轉口貨縮八成

因外滙缺乏港工業品去銷亦少 滯市兩年之紗衫亦未恢復訂購

膠價激昇

米市暢成 價仍軟順

工商簡訊

商情表

靚眉豆疏俏 烏豆市平淡

中藥局部醒

暹越客帮有落行 棗仁牛蒡沙參供不應求

洋紙市靜價仍按穩

捲筒白報紙呆定

交通版

截信時間

今（一）日（星期三）

飛機時刻

離港班機

到港班機

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
寶爾	貨船	MUI HOCK	日本	二日	寶隆
麗都	貨船	LE NATAL	菲西貢歐洲	二日	法郵
興生	貨船	HEW SANG	婆羅洲	二日	怡和
芝萬宜	客船	TJIWANGI	印尼	二日	渣華
詹臣總統	貨船	PRES. JOHNSON	日本美國	三日	總統
西圖士	貨船	CITOS	日本	三日	天祥
光輝丸	貨船	KOKI MARU	星洲	三日	香港東方
愛迪賓	貨船	ETTRICKBANK	日本	三日	銀行
大寶	貨船	TIBER	釜山	三日	多利順
春光丸	貨船	SHUNKO MARU	西貢曼谷	三日	太平
辰久丸	貨船	TATSUHISA MARU	金邊	三日	順來
芬拜	貨船	FERNBAY	星洲曼谷	三日	多利順
安娜馬士基	貨船	ANNA MSK	西貢曼谷	三日	捷成
錫蘭	貨船	CEYLON	歐洲	四日	寶隆
第五神聖丸	貨船	SHINSEI MARU NO.5	星洲西非	四日	太平
他魯森馬丸	貨船	TARUSHIMA MARU	星洲印度	四日	太平
沙利馬士基	貨船	SALLY MSK	美國	四日	捷成
緬甸丸	貨船	BURMA MARU	星洲印度	四日	香港東方
鄱陽	貨船	POYANG	新加坡	四日	太古
士打巴里	貨船	STRAAT BALI	日本	四日	渣華
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	日本美國	四日	總統
沙賓	貨船	SABANG	金邊	四日	渣華
勝高剌	貨船	SANGOLA	印度	四日	鐵行
芝甲鑾	貨船	TJIKAMPEK	印尼	四日	渣華
金士威利	貨船	KINGSVILLE	日本美國	五日	天祥
四川	客船	SZECHUEN	基隆	五日	太古
辰國丸	貨船	TATSUKUNI MARU	金邊	五日	順來
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	曼谷	五日	咨拉多
樂生	貨船	LOK SANG	日本上海	五日	怡和
靜岡丸	貨船	SHIZUOKA MARU	美國	五日	洛士利
利來	貨船	NELLORE	山打根印度澳洲	五日	鐵行
蘇丹	貨船	SUDAN	上海日本	五日	太平
江之浦丸	貨船	ENOURA MARU	星洲印度	五日	太平

今日出入口輪船

入口船

船名	船類	西名	來何埠	公司	停泊處	到埠時間
寶爾	貨船	MUI HOCK	曼谷	寶隆	B廿四	中午
奇鋒	貨船	PIONEER MYTH	美國	美輪	A十	下午一時
湖北	貨船	HUPEH	黃埔	太古	B泡	下午

出口船

船名	船類	西名	往何埠	公司	停泊處	開行時間
奇鋒	貨船	PIONEER MYTH	美國	美輪	A十	晚間
亞夫	貨船	HERVAR	古晋山打根	多利順	B廿八	下午
亞蘭吉	貨船	ALMKERK	日本	渣甸	九龍倉碼頭	下午
錫蘭丸	貨船	CEYLON MARU	曼谷	香港東方	B十四	中午

入口輪船預告

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
西圖士	貨船	CITOS	澳洲	二日	天祥
芝甲鑾	貨船	TJIKAMPEK	日本	二日	渣華
麗都	貨船	LE NATAL	日本	二日	法郵
鄱陽	貨船	POYANG	青島	二日	太古
士打巴里	貨船	STRAAT BALI	南非南美	二日	渣華
辰久丸	貨船	TATSUHISA MARU	金邊	二日	順來
沙賓	貨船	SABANG	金邊	二日	渣華
春光丸	貨船	SHUNKO MARU	日本	二日	太平
大寶	貨船	TIBER	歐洲	二日	多利順
四川	客船	SZECHUEN	基隆	二日	太古
烟台	貨船	CHEFOO	上海	三日	太古
第五神聖丸	貨船	SHINSEI MARU NO.5	日本	三日	太平
詹臣總統	貨船	PRES. JOHNSON	美國	三日	總統
錫蘭	貨船	CEYLON	日本	三日	太平
芬拜	貨船	FERNBAY	美國	三日	多利順
他魯森馬丸	貨船	TARUSHIMA MARU	日本	三日	太平
緬甸丸	貨船	BURMA MARU	日本	三日	香港東方
愛迪賓	貨船	ETTRICKBANK	東南非	三日	銀行
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	美國	三日	總統
邊和力治	貨船	BENVANNOCH	歐洲	三日	邊行
勝高剌	貨船	SANGOLA	日本	三日	鐵行
利來	貨船	NELLORE	日本上海	三日	鐵行
光輝丸	貨船	KOKI MARU	日本	三日	香港東方
安娜馬士基	貨船	ANNA MSK	美國	三日	捷成
江之浦丸	貨船	ENOURA MARU	日本	四日	太平
沙利馬士基	貨船	SALLY MSK	岷城	四日	捷成
濟洲	貨船	CHEJU	日本	四日	順來
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	日本	四日	咨拉多
辰國丸	貨船	TATSUKUNI MARU	金邊	四日	順來
蘇丹	貨船	SUDAN	歐洲	四日	太平
安慶	貨船	ANKING	基隆	四日	太古
菲律賓運輸	貨船	PHILIPPINE TRANS.	岷城	五日	怡和
金士威利	貨船	KINGSVILLE	岷城	五日	天祥
希利奧	貨船	HELIOS	日本	五日	多利順
濟洲	貨船	CHEJU	日本	五日	順來
昭川丸	貨船	AKIKAWA MARU	星洲	五日	太平
靜岡丸	貨船	SHIZUOKA MARU	岷城	五日	洛士利
薩摩丸	貨船	SATSUMA MARU	日本	五日	天祥
德生	貨船	TAK SANG	吉打石叻	五日	怡和
重慶	貨船	CHUNGKING	日本	六日	太古
東美	貨船	EASTERN MAID	上海	六日	怡和
芝利華	貨船	TJILUWAH	印尼	六日	渣華
會津丸	貨船	AIZU MARU	日本	六日	天祥
美林	貨船	MELLUM	日本	六日	寶隆
亞比吉	貨船	ABBEKERK	日本	六日	渣甸
萬力	貨船	VAN NECK	上海	六日	渣甸
威娜	貨船	VENTURA	岷城	六日	美邦
越南	客船	VIET-NAM	歐洲	六日	法郵
巴金馬	貨船	PACHUMBA	印度星洲	七日	鐵行
基石航	貨船	KEYSTONE MARINER	美國	七日	美輪
基連那尼	貨船	GLENARTNEY	日本	七日	怡和
沙爾賽	貨船	SALSETTE	歐洲英倫	七日	鐵行
東英	貨船	EASTERN SAGA	吉打石叻	七日	怡和
芝尼加拉	貨船	TJINEGARA	日本	七日	渣華
平安丸	貨船	HEIAN MARU	日本	七日	天祥

日本郵船公司

薩摩丸 "SATSUMA MARU" 十月六日開往星加坡

會津丸 "AIZU MARU" 十月七日開往石叻、庇能

三河丸 "MIKAWA MARU" 十月八日開往石叻、庇能、仰光、吉大港、吉打

熱田丸 "ATSUTA MARU" 十月八日開往日本及接收由日本轉歐中南美洲各埠貨

貴客付貨請到本公司接洽德付道中二九二號二樓電話：四四一五五一

代理處 天祥洋行代理 合記公司啓

亞夫 HERVAR 往古晋、詩巫

十月一日落貨 即晚開行

寫字樓：皇后行四樓 電話：二四〇二四

多利順洋行啓

怡和公司船期 Jardine, Matheson & Co., Ltd.

東美 往石叻、庇能、吉打 十月六日收貨 七日開行

德生 往日本 十月七日收貨 八日開行

東英 往日本 十月七日收貨 八日開行

東豪 往澳洲 十月十一日收貨 十一日開行

電話三一四五八 怡和公司華人船務部啓

M.M

萬噸新型快船「麗都」S.S. LE NATAL（時速十七海哩）

十月二日落貨 即晚開行

直往小呂宋，西貢，倫敦北非及歐洲各埠

貴客附貨請移玉至敝公司船務部接洽是荷

干諾道中五號皇后行樓下 電話：二六六五一

法國郵船公司啓

星澳 德港

冷氣設備

每日：半夜十二時往澳 下午三時正返港

領回港證時間：澳門上午十時至下午一時 下午五時正

電話：二八〇〇〇 二八〇〇〇 二八〇〇〇

大業有限公司謹啓

港澳 佛山輪

開港 每日下午三時往澳 港泊元安碼頭

開澳 每日半夜三時返港 澳泊廿號碼頭

領回港證時間：星期一至星期六上午十時至下午一時 星期日及公假停止

售票時間：每日上午九時至下午五時

裕安輪船有限公司啓